

Una representación irlandesa asiste este año a la "Fiesta de la Vendimia" en Jerez Fallece el profesor Lozano del Rey

Es condecorado un soldado combatiente de Ifni

Jerez de la Frontera.— Comenzaron las fiestas de Septiembre, que coinciden con la XI Fiesta de la Vendimia. Las calles jerezanas se ven muy concurridas y animadas, con la presencia de muchos extranjeros.

En la bodega-museo de San Giménez de la Jara, se hizo, con el ceremonial de rigor, el traslado de poderes del octavo capataz de honor, don José de Soto Abad; al noveno, don Antonio Romero Valdespino y presidieron las autoridades provinciales y locales y ocuparon sitios preferentes las representaciones de Irlanda y las damas de este país que forman en la Corte de honor de la Reina de la Vendimia, señorita María Ana de la Riva, así como la comisión irlandesa de "The Wholesale Wine and Spirit Merchants Association".

El vicepresidente de la referida Asociación Irlandesa, levó una carta de la alcaldesa de Dublín, quien con motivo de la XI Fiesta de la Vendimia, dedicada este año a Irlanda, envía un saludo al alcalde y a la ciudad de Jerez. Después, el representante irlandés dio gracias por la hospitalidad que le había sido demostrada, hizo votos por la prosperidad del vino de Jerez de España y de Irlanda, ofreció al alcalde, como regalo para la ciudad, un centro de mesa de cristal.

HA MUERTO UN GRAN AMIGO DE ESPAÑA

Barcelona.— Noticias de Montecarlo dan cuenta de haber fallecido la pasada noche Jean Antoine, director de Radio Montecarlo y gran amigo de España. Jean Antoine, desde hacía muchos años, pesaba largas temporadas en nuestro país del que era un ferviente admirador. Hombre entrado desde toda su vida al periodismo, fue uno de los creadores de la Vuelta a Francia. Posteriormente estuvo en la Radio Bobo, francesa y en Radio Ropal, Antoine fue el hombre que incorporó la actualidad española a la más potente emisora de Europa.

FALLECE UN ILUSTRE SABIO

Madrid.— A los 79 años de edad ha fallecido esta madrugada en su casa de Chamartín, el ilustre hombre de ciencia español, doctor don Luis Lozano del Rey.

Catedrático de la Universidad Central, profesor del Museo Nacional de Ciencias Naturales y académico del número de la Real de Ciencias, el doctor Lozano ha dedicado especialmente sus actividades científicas al estudio de la ictiología hispana.—Cifra.

GEORGE SANDERS, EN MADRID

Barajas.— De Londres ha llegado el artista de cine norteamericano George Sanders, que viene a España para intervenir en el rodaje de la película "Salomón y la Reina de Saba".

SOLDADO CONDECORADO

Huelva.— La Cruz Roja del Mérito Militar ha sido impuesta al soldado onubense Antonio Saldana López, concedida por su extraordinario valor frente al enemigo, en la agresión del territorio español de Ifni.

El Caudillo inaugura en Santiago el Seminario menor de Belvis



Santiago de Compostela.— S. E. el Jefe del Estado y su esposa, acompañados del Arzobispo de Santiago, Cardenal Quiroga, del ministro de Justicia y de otras personalidades, durante su visita a las dependencias del Seminario Menor de Belvis, con motivo de su inauguración.— (Foto Cifra)

Se ordena que los estudiantes negros sean admitidos "inmediatamente" en la Escuela Superior de Little Rock

Un pesquero japonés atacado por los rusos

Beirut.— El secretario general de las Naciones Unidas, se entrevistó con el presidente Chamún y después salió en avión hacia Nueva York para informar a la Asamblea general de la ONU sobre los resultados de su misión de pacificación en el Oriente Medio.

EL PROBLEMA DE LAS AGUAS JURISDICIONALES

Washington.— El embajador de Islandia, Thors, ha manifestado que su país desea que la disputa pesquera suscitada por la extensión de sus aguas territoriales sea resuelta por la Asamblea general de las Naciones Unidas y que espera que el Comité Jurídico de la ONU aborde el problema tan pronto como sea posible.

ORDEN

Washington.— El Tribunal Supremo ha ordenado que los estudiantes de color sean admitidos "inmediatamente" en la Escuela Superior de Little Rock, en cuanto se inaugure el curso escolar.

El presidente Eisenhower pidió en un comunicado especial al gobernador de Arkansas, Orval E. Faubus, a los ciudadanos del Estado a las autoridades de Little Rock, que cooperen con la orden dictada por el Tribunal Supremo sobre la integración racial.—Efe.

ATAQUE RUSO A UN PESQUERO JAPONÉS

Kuchiro (Japón).— Una lancha patrullera soviética abrió fuego contra un pesquero japonés que había encallado cerca de la isla de Suicho y después recogió a la tripulación. Según informes radiados por el pesquero, el «Makachio Maru», éste encalló en las cercanías de la isla Suicho, que se encuentra al Norte del grupo de las Habomai, reclamadas por los japoneses pero ocupadas por los rusos. Añadió el pesquero que fue bombardeado por una patrullera soviética, cuya tripulación subió después a bordo del «Makachio Maru» y se hizo cargo de la tripulación japonesa.

FALLO DEL «SATELITE INFLABLE»

Isla de Wallops (Virginia).—Hombres de ciencia norteamericanos han lanzado un satélite inflable de cuatro metros, al espacio, en la costa oriental, pero la «bola», iluminada por dentro, no salió de su cohete portador y, por tanto, no se hinchó.

Tenía por objeto probar la nueva esfera y recoger datos sobre la densidad atmosférica. No portaba instrumentos y no se pretendía colocar al satélite en órbita alrededor de la Tierra.

El cohete, de combustible sólido, fue disparado a las 4.00 de la mañana de hoy viernes.—Efe.

FAUBUS SE REBELA

Little Rock.— El gobernador de

Arkansas, Orval E. Faubus, ha convertido en ley, un proyecto por el que tiene autoridad suficiente para cerrar la Escuela Superior, en vista de la orden del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, de aceptar estudiantes de color el día de su apertura.

La firma de este proyecto para unas elecciones entre los ciudadanos del distrito por el que pueden decidir si desean que la Escuela Superior se abra de acuerdo con las leyes de la integración.

Diecisiete muertos y dieciséis heridos graves balance de la catástrofe ocurrida en Grávalos

El autocar chocó contra una casa, que se hundió sobre el autobús

Varias de las víctimas perecieron abrasadas en el interior del vehículo

Tudela (Navarra).—El autobús de línea que hace el recorrido de Cervera del Río Alhama a Arnedo, chocó violentamente con una casa de tres pisos a la salida del pueblo de Grávalos. El autobús se incrustó materialmente en el edificio, hizo que el mismo se derrumbara encima del autobús y que cayeran los habitantes de la casa entre los escombros.

SON DIECISIETE LOS MUERTOS

Tudela.— Diecisiete cadáveres se llevan extraídos hasta ahora del autobús de viajeros que chocó contra una casa de tres pisos en Grávalos, derrumbándose.

Muchos están completamente desfigurados, ya que, de resultas del encontronazo el autobús se incendió, quedando dentro varias personas, que murieron abrasadas.

Se desconocen también las causas que motivaron este accidente pero, al parecer, fue debido a rotura de frenos al subir una pendiente a la entrada del pueblo. El chófer, al darse cuenta, dio aviso al público para que se apartara y con el vehículo comenzó a describir semicírculos, pues eran varias las personas que se hallaban en la carretera esperando el autobús y, para evitar el atropello de algunas, el conductor se estrelló contra la casa.

Dieciséis heridos graves que, de primera intención fueron asistidos en el hospital de Arnedo y, tras trasladados, fueron trasladados a Logroño, ingresando diez de ellos en el hospital provincial y los otros seis en la residencia sanitaria del Seguro de Enfermedad, donde uno, una mujer, inspira temores de fatal desenlace.

Los primeros informes que se tienen del accidente, señalan que la violencia del choque fue tal que determinó el derrumbamiento de parte del edificio, cuyos escombros, en grandes bloques, cayeron de lleno sobre el vehículo, cuya parte posterior, principalmente, quedó materialmente aplastada y cubierta por los materiales desprendidos.

Los primeros auxilios prestados lo fueron por los propios vecinos de Grávalos y, poco después, por otros del pueblo de Cornaga, de donde se desplazaron también las autoridades y el juzgado de paz. También marcharon enseguida el gobernador civil accidental y presidente de la Diputación de Logroño y otras autoridades, así como otras de Calahorra, entre ellas el prelado, doctor don Abilio del Campo, y de otros pueblos cercanos.

Esta mañana llegaron a Cervera del Río Alhama los cadáveres de cuatro de las víctimas del accidente que eran de esta ciudad: el guardia civil Emilio Rodríguez García, de 39 años, que

Don José María Otero Navasqués, es elegido vicepresidente de la Sociedad Europea de la Energía Atómica

Más de mil filósofos de todo el Mundo se han reunido en Venecia, representando a España el señor Muñoz Alonso

Ginebra.— Harry Brynietsson, director de la Compañía Sueca de Energía Atómica, ha sido elegido presidente de la Sociedad Europea de la Energía Atómica. En la reunión del Consejo celebrada ayer se eligieron asimismo vicepresidentes de la citada Sociedad a don José María Otero Navasqués, presidente de la Comisión Española de Energía Nuclear, y a don Felix Ippólito, secretario general de la Comisión Nacional Italiana. Los doce países que integran la Sociedad Europea de Energía Atómica, son España, Bélgica, Dinamarca, Francia, Alemania, Italia, Holanda, Noruega, Portugal, Suecia, Suiza e Inglaterra.—Efe.

CONGRESO DE FILOSOFIA

Venecia.— Con asistencia de más de mil filósofos, procedentes de todas las partes del Mundo, ha inaugurado hoy sus sesiones el XII Congreso internacional de Filosofía que patrocina la Unesco. Por primera vez en la historia de estos congresos participan este año filósofos de los países pertenecientes a la Europa de alentejo del «telón de acero». Asiste como representante de España el profesor don Adolfo Muñoz Alonso, profesor de la Universidad de Valencia.

Norteamérica opondría resistencia a un intento de invasión de las Quemoy

No cree Eisenhower que haya peligro de guerra, pero asegura que no habrá política de apaciguamiento en Asia

Parece que Inglaterra se ofrecerá como mediadora entre EE.UU. y China roja en el caso de Formosa

Washington.— El presidente Eisenhower, en una alocución dirigida a todo el país, sobre la crisis de Formosa, dijo que "cree que no hay peligro de una guerra".

Señaló que los Estados Unidos propondrán unas conversaciones en Varsovia con la China comunista con el fin de conseguir una neutralización de las islas costeras nacionalistas. "Creemos que diplomáticamente puede y debería encontrarse una forma de resolver la situación." "Existen, dijo, medidas que pueden ser adoptadas para asegurar de una forma definitiva el que las islas costeras no sean un peligro para la paz. Pensamos que se puede detener el bombardeo por medio de acuerdos y seguir el camino de una solución pacífica."

Al mismo tiempo, Eisenhower aseguró, una vez más, a la China nacionalista que "los Estados Unidos no participarían en ningún acuerdo el cual pudiese perjudicar los intereses de nuestra aliada la república de China".

Añadió que la actual situación es grave pero no desesperada y declaró que los Estados Unidos no se retirarán a pesar de todos los intentos comunistas de anexionarse las islas de Quemoy y Matsu o de la isla de Formosa.

"Los Estados Unidos —añadió— no repetirán en el Lejano Oriente la política de apaciguamiento de Munich que desencadenó la segunda guerra mundial."

WASHINGTON — UNA INVASION

Washington.— El secretario de Defensa, Macelroy, ha manifestado que Estados Unidos han puesto en claro que opondrán resistencia a la invasión de Quemoy por los comunistas chinos.

La declaración de Macelroy parece ir un poco más lejos que las anteriores declaraciones políticas de funcionarios norteamericanos.

WASHINGTON — El embajador de la China nacionalista en los Estados Unidos, se ha reunido con Foster Dulles, para tratar de la situación existente en el estrecho de Formosa.

Aquel afirmó que su Gobierno no aceptaría una propuesta que fuera de desmilitarización, neutralización o retirada de las fuerzas nacionalistas, de las islas costeras de Quemoy y Matsu.—Efe.

Londres.— El jefe del Gobierno británico ha manifestado que Gran Bretaña tiene la ineludible obligación de ayudar a los Estados Unidos, cualquiera que sea el camino para obtener una solución pacífica de la actual crisis del Lejano Oriente.

En círculos diplomáticos se asegura que Gran Bretaña se ofrecerá para actuar de mediadora.—Efe.

REUNION EN LA ISLA DE PESCADORES

Taipei.— El presidente Chang Kai Chek y jefes militares norteamericanos y nacionalistas se han reunido en Makung, en las islas Pescadores, según informa el corresponsal de la "CBS", Peter Kalischer.

En la inesperada reunión se trató, al parecer, de cómo romper el cerco comunista en torno a Quemoy.—Efe.

El colesterol puede ser una de las causas del cáncer

Se discutió la cuestión de arrojar los desperdicios atómicos a los océanos

Chicago.— El colesterol puede ser una de las causas del cáncer, según pruebas presentadas por el doctor Fritz Bischoff, del Instituto de Investigaciones del "Cottage Hospital", en Santa Bárbara (California), en la ciento treinta y cuatro reunión de la Sociedad Química Norteamericana. El doctor Bischoff manifestó que un derivado del colesterol, llamado "colesterol alfa-óxido" produce cáncer en los ratones: "Se trata ahora de determinar —añadió— si este derivado produce el cáncer en otros animales, si el colesterol puede formar el derivado en el cuerpo y, si puede, cómo puede invertirse el proceso. El significado inmediato de nuestro descubrimiento es que un derivado del colesterol puede producir cáncer y que hoy muchas probabilidades de que este derivado pueda formarse en el cuerpo".

El colesterol o colesterina es un alcohol monoatómico que se encuentra en los cálculos biliares, bilis y tejido nervioso así como en muchas secreciones animales.—Efe.

LOS DESPERDICIOS ATOMICOS

Ginebra.— Los científicos de la Conferencia "Los átomos para la paz" han acordado que la cuestión de lanzar los materiales de desperdicio radioactivos en los océanos como actualmente vienen haciendo Inglaterra y Estados Unidos, debe discutirse en una reunión internacional.

Una economía del 25 al 30 por ciento ofrece al comprador el sistema de los supermercados

Declaraciones del comisario de Abastecimientos

Palma de Mallorca.— «El sistema de venta de los supermercados, representa una economía de un 25 a un 30 por 100 para el consumidor», ha manifestado el comisario general de Abastecimientos y Transportes, quien añadió que en algunos artículos, como la carne, ese ahorro llega hasta un 50 por 100.

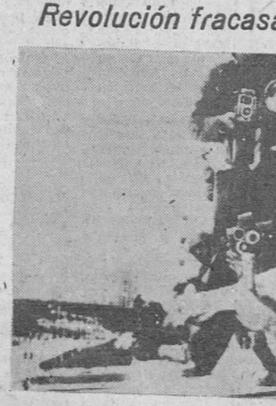
El resultado de los supermercados ya inaugurados en Bilbao, San Sebastián, Gijón y La Coruña, ha sido excelente. El sistema lleva en sí su propia virtualidad y no es una fórmula artificial que vaya contra los intereses de los comerciantes, sino que redundan en su propio beneficio. La base del funcionamiento consiste en un proceso de industrialización, congelación y empaquetamiento de los artículos alimenticios, que el público puede escoger libremente, sin necesidad de acudir a la dependencia, la cual queda reducida al mínimo.

Con este proceso de industrialización se aprovecha un 20 por 100 a un 30 más de los artículos que por el sistema corriente. En Bilbao, durante cuatro horas de venta, se despachó a unos 1.500 compradores, con un gasto de 100.000 pesetas y con siete dependientes, cuando en el sistema normal habrían hecho falta 52.

Ha indicado el comisario general de Abastecimientos que los supermercados no pueden tener carácter exclusivo en una misma población y que han de abonar toda

clase de impuestos y gastos, de manera que no pueden ser considerados como una competencia ilícita.

Revolución fracasada en Venezuela



Caracas.— El presidente de la Junta Militar de Venezuela, almirante Larrazábal, habla a la multitud reunida frente al palacio presidencial, para mostrar su adhesión a la fracasada revolución de la policía militar. Una huelga general fue declarada en apoyo de la Junta del Gobierno y 700.000 trabajadores tomaron parte en el paro.— (Foto Cifra)



Santo Domingo de Silos (por teléfono).— A mediados de hoy ha muerto santamente, después de una larga vida —83 años— dedicada por entero al sacerdocio y a la investigación arqueológica, el Rvdo. Padre Saturio González Salas, fundador y director del valiosísimo Museo Arqueológico de este Monasterio benedictino.

Natural del pueblecito burgalés de Castrillo de la Reina, el Padre Saturio vivió transcurrir su larga vida entre las paredes del cenobio de Silos, habiendo llegado a cumplir las bodas de oro de su profesión religiosa y de sacerdocio, ya que hacía

RELACION DE MUERTOS

Logroño.— La relación de los muertos registrados en el accidente de carretera ocurrido esta madrugada, en Grávalos, es la siguiente:

Francisco Sáenz Sáenz, 42 años, casado, de Tudella. Deja viuda y tres hijos.

Esperanza Pérez Miguel, de 55, de Cervera, soltera, hermana del administrador de Correos de dicha localidad.

Santiago Jiménez Carrascosa, 26, soltero, de Grávalos. Este no era viajero y parece que fue alcanzado por una pieza al hacer explosión el motor.

Emilia González Peña, de 39, de Logroño, casada y la hija de la anterior María Teresa Pérez González, 15.

María Pilar López Sanz, 16, de

Cornago, soltera.

Emilio Rodríguez García, guardia civil, que iba de servicio en el coche del puesto de Cervera. Carmen Abizureu González, de 27, casada, de Cervera, y su hijo de 18 meses Francisco Javier Jiménez Abizureu.

Antonio García Serrato, 49, de Arnedo, casado. Deja viuda y dos hijos.

María Luisa Rodrigo Calabia, 18, soltera, de Cornago.

Lidia Lasheras Ovejuna, 25, casada, de Cornago. Deja viuda y una hija.

Encarnación Lalinde Viente, 17, de Cornago, hija del juez de paz de dicha localidad.

Guadalupe Maqueda Rodríguez, 50, soltera, de Nájera.

Oscar Pérez Pérez, 21, soltero, de Ambasaguas.

Marcelino Sánchez Martínez, 30, soltero, de Aguilera del Río Alhama.

Y el que hace el número 17 de las víctimas que es uno de los heridos que fueron llevados a Tudela y que falleció en aquella ciudad.

El chófer del autocar, José María Fernández, de 59 años, lleva cuarenta de servicio en la empresa de coches de línea y le falta un mes para la jubilación. Se encuentra hospitalizado en Logroño en gravísimo estado y le ha sido amputada una pierna. COMO SE PRODUJO EL ACCIDENTE

Tudela.— Se ha confirmado que el trágico accidente ocurrido ayer en Grávalos se produjo por rotura de los frenos, según la opinión más generalizada. El autobús hacía el viaje de regreso de Arnedo a Cervera del Río Alhama. A la salida de Grávalos existe una pendiente bastante pronunciada, de casi un kilómetro de longitud. El conductor luchó hasta el último momento por hacerse con el vehículo, pero al comprobar que todo era inútil avisó a los viajeros del peligro en que se hallaban. Al final de la pendiente fue a estrellarse violentamente contra una casa de tres pisos, que se derrumbó parcialmente, quedando todo envuelto en una gran polvareda a consecuencia de los escombros. Presuntamente en este mismo lugar es donde normalmente el autobús hacía la parada. Varios viajeros que venían en la baca se lanzaron a tierra antes del choque, todos los cuales resultaron heridos, pero ninguno murió. A los otros heridos se sumaron las explosiones de petardos y fuegos de artificios que eran transportados en el autobús para las fiestas patronales de Cornago que comienzan mañana. Por esta circunstancia el coche venía completamente lleno.

El accidente ocurrió en el preciso momento que los vecinos de Grávalos volvían de las capeas de vaquillas que se celebraban también con motivo de las fiestas, por cuyo motivo la carretera estaba llena de público.—Cifra.

Ayer

Actualidad burgalesa

Ayer celebró su sesión semanal la Comisión municipal Permanente

Despachó diversos asuntos de trámite

Ayer a mediodía celebró sesión la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del primer teniente de alcalde don Carlos Plaza Barrio. Asistiendo los tenientes de alcalde señores Pérez Ortega, Arroyo e Iturriza.

Se adoptaron entre otros de trámite, los siguientes acuerdos:

ASUNTOS GENERALES.—Despachar a Instalaciones Eléctricas Masé la fianza que constituye como contratista de las obras de nuevo alumbrado en la calle de Vitoria, tramo comprendido entre su cruce con la de Conde de Jordana y terminación del barrio de Gamonal.

OBRAS Y SERVICIOS.— Autorizar a don Justo López Revilla para construir un edificio destinado a granja agropecuaria en la zona de la Nogalera, camino de San Zoilo a Granja de Villargamar; a don Elías Parte López, para reparar la cubierta, reformar las galerías y elevar la casa núm. 5 de la Llana de Añera;

a don Inocencio Arranz Rioyo, para ampliar la planta baja de la casa números 20 y 22 de la calle de San Isidro; a don Alejandro López Brea, para elevar un piso a la finca números 65 y 67 de la de Francisco Salinas y a don Fausto Herrera Puente y a don Bernardo Monasterio, para construir panteones en el Cementerio de San José.

RUINAS.—Declarar en estado de ruina imminente parcial la casa número 19 de la calle de la Calera, en lo que afecta a la fachada posterior y medianería derecha exenta, ordenando el desalojo de las habitaciones con luses a la fachada posterior y la ejecución de diversas obras.

FUERA DE CONVOCATORIA.—La Comisión quedó enterada de los siguientes documentos: Carta de don María de la Plaza, viuda de Orúe, remitiendo en memoria de su esposo un lote de cerca de mil volúmenes para la Biblioteca municipal. Se acuerda agradecer a dicha señora su delicada atención, así como a don Ángel Luis Quesada su intervención en este asunto, ya que el donativo se ha hecho a través del mismo.

Por unanimidad se acordó felicitar a don Juan Antonio Gutiérrez Sesma por su nombramiento para el cargo de subdirector General de Montepios y Mutualidades Laborales.

Asimismo por unanimidad se acordó hacer constar en acta el profundo sentimiento de la Corporación por el fallecimiento del director del Banco de Bilbao don Felipe Ortega y Ortega, y transmitir el pésame a la familia.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.—Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Eliseo Villafranca Iglesias, María de los Angeles Martínez Díez Junquera, Jesús Puente Alonso, Amparo Martínez Sáez, María Begoña Pérez Baños y María Monserrat González López.

Matrimonios: Don Buenaventura Ignacio Fauri Tellita con doña María Soledad García de la Iglesia, hoy a las doce y media en San Julián San Pedro y San Felices y don Felipe José Gómez Arralde con doña María del Carmen Martínez Arauzo, hoy a las nueve en San Julián San Pedro y San Felices.

Defunciones: Ninguna.

Se necesitan chicos

Presentarse en CENTRAL LEONERA. Carretera de Logroño.

TRANSEUNTE ENFERMO.—En la Casa de Socorro se prestó asistencia facultativa, a las siete y media de la tarde de ayer, al transeunte Ceferino García Quijano, natural de Carrion de los Condes (Palencia), soltero, de cincuenta años, a quien se aprecia una gastroenteritis de pronóstico reservado, producida por haber ingerido alimentos en malas condiciones.

Aprendices

14-15 años, se necesitan. Repuestos Continental Auto, S. A. Madrid, 1

SUFRE HERIDAS GRAVES AL CAERSE DESDE UNA TAPIA.—El niño de diez años, José Muñoz Díez, natural de esta ciudad.

Resumen Informativo de Centros y organismos oficiales

Delegación Administrativa de Educación Nacional.—OPORTUNIDAD DE 1958. — Se pone en conocimiento de los opositores y opositoras de 1958 que han de elegir destino hoy, sábado, que antes de la hora fijada para la elección, once de la mañana, será expuesta en el local en que se ha de celebrar la misma, Grupo Escolar Comemorativo «Generalísimo Franco», situado en la calle de Vitoria, una lista supletoria de las vacantes que se han conocido después de haberse publicado la relación general de las mismas y que también pueden ser objeto de elección, incluyéndose entre las de maestras algunas de la Graduada Aneja a la Escuela del Magisterio Femenino y otras de párvulos.

DE INTERES PARA LOS MAESTROS INTERINOS.—Hoy, sábado, a partir de las seis de la tarde quedarán expuestas en el tablón de anuncios de esta Delegación las listas de las Escuelas que hayan sido cubiertas por consortes provisionales y opositores de 1958.

LOS MAESTROS Y MAESTRAS que en el anterior curso han desempeñado Escuelas interinamente, si éstas no se han cubierto en alguno de los concursos de traslados celebrados y tampoco ha sido elegida por las opositoras de 1958 ni adjudicada al turno de consortes provisional.

CONCURSILLO GENERAL DE TRASLADOS EN EL MAGISTERIO NACIONAL PRIMARIO.—Calificación de los concursantes. — De conformidad con lo dispuesto en el número 6.º de la resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria de fecha 3 de Julio último (B. O. del Estado del 16), a continuación se hacen públicas las calificaciones de los maestros que han solicitado tomar parte en el Concursillo de Traslados en esta provincia, siguiendo el orden de mayor a menor puntuación.

Maestros. Régimen ordinario. — D.ª Juana Marquina Segura, 44,134; D.ª Prudencia Pérez Rodríguez, 33,832; D.ª Esther Quintana Puerta, 18,942; D.ª Clementina López Olloqui, 3,208 y D.ª M.ª Rosa Izquierdo Rubio, 3,133.

Escuelas maternales y de párvulos. — D.ª María Araceli Ramos Marías, 6,422; D.ª Mercedes López, 4,852; D.ª Sofía Caro Carnicero, 4,251 y D.ª Isabel González Casilla, 4,002.

Maestros. Régimen ordinario. — D. Pedro Almaraz Marín, 70,625; D. Pedro Pablo Izquierdo Ortega, 36,339; D. Cipriano Marquina Hidalgo, 35,621; D. Florencio Pérez Barrio, 34,635; D. Pablo Pérez Miez, 31,936; Don Daniel Caballero Martínez, 29,939; D. Teofilo Martín García, 26,538; D. Saturnino Polanco Martín, 26,192; D. José Velasco Marquina, 26,091; D. Gabriel Villarreal Preciado, 19,886; D. José María

deberán reintegrarse a sus destinos inmediatamente debiendo, hacer su presentación ante los señores presidentes de las Juntas Municipales de Enseñanza Primaria para que éstos a su vez comuniquen a esta Delegación tal extremo, a fin de que puedan ser incluidos en nómina con efectos económicos y administrativos del día primero de Septiembre actual.

De seis a ocho de la tarde del mencionado día 13 serán atendidas las consultas que se formulen bien personalmente o por teléfono.

CONCURSILLO GENERAL DE TRASLADOS EN EL MAGISTERIO NACIONAL PRIMARIO.—Calificación de los concursantes. — De conformidad con lo dispuesto en el número 6.º de la resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria de fecha 3 de Julio último (B. O. del Estado del 16), a continuación se hacen públicas las calificaciones de los maestros que han solicitado tomar parte en el Concursillo de Traslados en esta provincia, siguiendo el orden de mayor a menor puntuación.

Maestros. Régimen ordinario. — D.ª Juana Marquina Segura, 44,134; D.ª Prudencia Pérez Rodríguez, 33,832; D.ª Esther Quintana Puerta, 18,942; D.ª Clementina López Olloqui, 3,208 y D.ª M.ª Rosa Izquierdo Rubio, 3,133.

Escuelas maternales y de párvulos. — D.ª María Araceli Ramos Marías, 6,422; D.ª Mercedes López, 4,852; D.ª Sofía Caro Carnicero, 4,251 y D.ª Isabel González Casilla, 4,002.

Maestros. Régimen ordinario. — D. Pedro Almaraz Marín, 70,625; D. Pedro Pablo Izquierdo Ortega, 36,339; D. Cipriano Marquina Hidalgo, 35,621; D. Florencio Pérez Barrio, 34,635; D. Pablo Pérez Miez, 31,936; Don Daniel Caballero Martínez, 29,939; D. Teofilo Martín García, 26,538; D. Saturnino Polanco Martín, 26,192; D. José Velasco Marquina, 26,091; D. Gabriel Villarreal Preciado, 19,886; D. José María

NECESITO sirvienta mayor con informes, para atender un anciano. Informes Sr. González Zatorre, 19. Pontaneria.

NECESITO muchacha. Generalísimo, 1, 2.º

NECESITO chico 14 años. Tejidos Revilla.

NECESITA chica de 15 a 18 años. Teléfono 2677.

NECESITA fregadora-limpiaadora. Informes esta Administración.

SIRVIENTA para San Sebastián, se necesita. Informes Lavadores, 2.

DESEO muchacha para todo, poca familia, sueldo hasta 550 ptas. Razon Nuño Rasura, 5, segundo.

NECESITA sirvienta para fuera. Almirante Bonifaz, 8, 2.º, izquierda.

DEPENDIENTA 16-17 años. Necesita Mercadería, Reciba, Madrid, 1.

SE PRECISA chica y chico necesario, 14-16 años. Bar Villaluga.

NECESITO maestro de párvulos, 15 años. D.ª María, 24. Pablo Hernández.

NECESITA chico para recados. Calzados Sucesores Emiliano.

NECESITO chica. Barriada Militar, Bloque 21, 4.º, izquierda. Teléfono 3715.

CHICA que sepa cocinar, con informes, para matrimonio solo. General Mola, 24, 1.º.

NONELLA formal dos niños, en Madrid, informada. Plaza Rey San Fernando, núm. 4.

SIRVIENTA de 50 años, buenos informes, para señor solo, se necesita. Informes, Neve-setas, Apartado 119, Pontevedra.

NECESITA muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José, 16, 2.º izquierda.

NECESITO muchacha para todo, sueldo. Razon San José,

Fiestas en la capital de la Ribera

El presupuesto municipal de Aranda aumentará en dos millones sin que por eso se incremente ninguna clase de impuestos

Quizá en este mismo mes comience la repoblación del monte "La Calabaza" presupuestada en cinco millones y medio y completamente gratuita para el Ayuntamiento



Debe irse rápidamente a la construcción de la Cooperativa vinícola de la que tantos beneficios podrán derivarse para Aranda

Es gran preocupación de la Alcaldía la resolución de los problemas que plantea el crecimiento de los barrios de Santa Catalina y Allende - Duero

En la margen derecha del río se proyecta un gran paseo donde pueda incluso instalarse el «real» de la feria

D. Luis Mateos, alcalde de Aranda, diputado provincial y procurador en Cortes por los Municipios burgaleses

De esos planes y otras mejoras habla el alcalde, don Luis Mateos, para los lectores del DIARIO

Mediaba el mes de Mayo del año en curso cuando nuestro alcalde y procurador en Cortes D. Luis Mateos Martín, hacia sus primeras declaraciones de Prensa, precisamente para DIARIO DE BURGOS. Tan solo llevaba dos meses y medio al frente de la Alcaldía y ya nos dió resuelto el problema económico del abastecimiento de aguas, servicio cuya inauguración oficial se espera que sea el "Día de la Provincia", señalado para el 12 de Octubre. Nos hablaba también de la ampliación del colector del río Duero y el nuevo del Bañuelos, cuyas obras están a punto de terminar, convirtiéndose en realidad cuanto en este punto nos dijo. Se refirió asimismo a la terminación de las obras de revoco de fachadas, construcción de aceras en todo el trayecto de la carretera general a su paso por Aranda, es decir, desde el nacimiento de la calle de Rosales, hasta las eras de San Francisco, que comprende la carretera de Madrid, Avenida de Carlos Miralles, Avenida de José-Antonio, Plaza de Primo de Rivera, San Gregorio y San Francisco, y derribo de la ermita de "La Virgenilla". Hoy día el revoco que se puede considerar terminado, lo mismo que las aceras y la ermita está derribada. Igualmente habló de la pavimentación de la barriada de Lucio Velasco ya terminada; del bacheo de las calles del General Berdugo, San Antonio con su Travesía, Puerta Nueva, San Gregorio hasta el Sol de las Morenas, Fuente Minaya hasta el puente sobre el Bañuelo, Saria, Pedrote y Plazuela de San Francisco, bacheos que ya están realizados y a punto para echar sobre los respectivos pavimentos el riego asfáltico. Todo lo que dejamos dicho y que nos manifestó a fecha fija, está ya realizado, es una realidad que nos complacemos en hacer constar para cuantos leyeren. Por otra parte, en aquellas declaraciones se refirió a infinidad de obras que requieren un mayor plazo, cuyas gestiones y proyectos van por muy buen camino e incluso las de construcción de 54 viviendas y un Grupo Escolar de 14 grados en el barrio de Santa Catalina, recientemente han sido adjudicadas en subasta pública. Pero este tema de obras lo dejaremos para más adelante, cuando tome forma el presupuesto para el próximo ejercicio del que a continuación nos vamos a ocupar, transcribiendo las declaraciones que en esta segunda entrevista nos ha hecho para este extraordinario el mismo alcalde.

PROYECTO DE PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1959

En el ejercicio de 1957, el presupuesto ordinario era de 3.200.000 pesetas y para el año en curso, merced a un aumento de impuestos y creación de otros, se elevó a los cinco millones. Pues bien, el proyecto para el ejercicio de 1959, sin aumento de impuestos de ningún genero, se eleva a los siete millones, cifra nunca soñada por Ayuntamiento anterior.

Todo el mundo pensará: ¿Y cómo es posible esto? Esa misma pregunta hemos hecho al Sr. Mateos, pero éste nos contesta diciéndonos, que el presupuesto actual se incrementa para el próximo ejercicio en un millón de pesetas por el concepto de Contribuciones Especiales, debido a la pavimentación del solar del antiguo convento de las MM. Bernardas que quedará convertido en la plaza más artística de la población; 600.000 pesetas por el concepto de Créditos de Tesorería y las 400.000 restantes por reintegros del Servicio Municipal de Aguas al Ayuntamiento, para amortización de las cantidades anticipadas para mejora de los servicios.

A pesar de toda esa cifra, no son muchos los milagros que se pueden hacer y ha de constituir un verdadero alarde en el manejo de los números para la persona que haya de efectuar la distribución de esa cantidad entre las numerosas partidas que han de figurar en el presupuesto.

El alcalde nos recalca que, a pesar de ese aumento, no habrá subida alguna en los impuestos actuales existentes, pero sí se extremará la vigilancia para evitar defraudaciones.

PREOCUPACIONES DE LA ALCALDIA ANTE EL

CRECIMIENTO DE DETERMINADOS BARRIOS

Continúa sus declaraciones el Sr. Mateos, mostrándonos su gran preocupación por los grandes barrios; de Santa Catalina y de Allende Duero.

En el primero, aparte de las edificaciones particulares que se efectúan, en torno a las agrupaciones, está construido un Grupo de Falange, de 42 viviendas, más otro de 200 en bloque; se está construyendo otro, de iniciativa particular, de más de 50; va a empezar la construcción del grupo de 54 viviendas más el Grupo Escolar recientemente subastado y más adelante se construirán otro de 56, otro de 100 y tal vez otro más de otras cien, lo que situará en este barrio unas 600 viviendas y apenas si tienen una capilla, capaz para unas 20 personas, la del nuevo Convento de las MM. Bernardas. Por eso se impone levantar allí una iglesia para que todo ese núcleo de población pueda cumplir con sus deberes religiosos, y a cuyo efecto se han iniciado gestiones para atender a ese necesario servicio.

En cuanto al segundo barrio, aun concedida por el Arzobispado la parroquia titulada de Santo Domingo, provisionalmente se está sirviendo de la capilla del Asilo de Ancianos Desamparados, mayor que la de las MM. Bernardas pero insuficiente a todas luces para el populoso barrio, donde se proyecta construir la Cooperativa de Nuestra Señora del Carmen, a la que seguirán otras más. También está haciendo gestiones con el fin de que en breve tiempo la nueva parroquia se levante alrosa y capaz para cobijar en sus naves a la numerosísima masa de feligreses con que cuenta.

No se puede, dice, abandonar el cumplimiento de los deberes espirituales a todas esas gentes y por el Ayuntamiento no ha de quedar, yendo por buen camino las gestiones ante el Ministerio de la Vivienda, con el beneplácito del Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo. AGRACEDIMIENTO A CUANTOS COLABORAN

EN EL PLAN DE OBRAS

El alcalde no puede por menos de mostrar públicamente su agradecimiento a cuantos colaboran en el Plan de Obras que tiene trazado; gobernador civil, presidente y Diputado provincial, delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, Banco de Crédito Local de España, Delegación provincial de Sindicatos y vecinos todos de Aranda que han respondido a las peticiones de la Alcaldía, las facilidades obtenidas en cuantos expedientes se han tramitado por el Ministerio de la Gobernación, el Servicio de Cooperación de la Presidencia del Gobierno, etc.

FARQUES Y PASEOS

Aranda se encuentra muy necesitada de parques y paseos y también el Ayuntamiento se preocupa de ello, pues aparte del Parque infantil proyectado, se está rellenando la ribera del Duero en su margen derecha (una vez que han desaparecido, con la prolonga-

ción del colector, los pestilentes olores que se desprendían del mismo en su desembocadura), con la finalidad de hacer allí un hermoso paseo de verano. Una vez efectuado el relleno de tierras y respetados los árboles existentes, se hará una repoblación intensiva, cerrándose la bajada del río, para el día de mañana hacer de esa ribera el paseo que se proyecta, donde todos los vecinos puedan disfrutar de la brisa del Duero, utilizando tal vez aquel recinto como real de la feria donde se instalen todas las barracas y casetas al desaparecer el lugar que ahora se utiliza para esos fines, cuando esté construida la Plaza en el solar del convento de las MM. Bernardas.

Otro de los paseos se dispondrá sobre el colector que va a construirse en breve plazo, en el río de La Nava, cuyas obras se harán, en principio desde la calle de Rosales, al comenzar las viviendas del Grupo de Santo Domingo de Guzmán. Este colector persigue dos finalidades: el saneamiento de ese sector y el servir de recogida de los residuos industriales, ya que toda esa zona está declarada industrial por el Ayuntamiento. Hecho el colector, sobre él se hará un hermoso paseo dotado también de arbolado, que, al situarse en la zona de urbanización y dada su proximidad a la estación del Madrid-Burgos, constituirá uno de los lugares más atractivos de esa zona.

No por eso ha descuidado el Ayuntamiento uno de los paseos tradicionales de Aranda, bastante descuidado hoy día; me refiero, dice el Sr. Mateos, al de la alameda de la Virgen. El paso desde la terminación de la calle de Fuente Minaya hasta el Humilladero, sobre todo en la época estival, constituye una verdadera temeridad para quien quiera disfrutar de la sombra de los álamos centenarios y tiene en estudio el Ayuntamiento la repoblación de ese trecho, de forma que sin miedo a los intensos rayos solares, los vecinos que quieran ir por la alameda puedan atravesar la carretera de La Aguilera cómodamente, con la menor exposición a sufrir ese calor que en algunos días llega hasta a acobardarnos.

MEJORA DE SERVICIOS

Percatado el Ayuntamiento del palpante problema del deficiente servicio de recogida de basuras, en el próximo presupuesto proyecta la consignación de una cantidad con destino a la adquisición de un camión para destinarle a servicio tan importante, esperando, con ello mejorar la difícil situación creada con la expansión de Aranda.

Por otra parte, tiene ya interesado de la Dirección General de Administración que el aumento de la plantilla del servicio de limpieza en tres hombres, aparte de otros dos eventuales que piensa contratar. De esta forma, con el aumento de personal y de transporte, pretende atender mejor este servicio que de una manera tan eficiente contribuye al buen nombre de una población.

Por otra parte, en cuenta la necesidad de los relevos, también proyecta aumentar una plaza de guardia para el mismo, asegurando, de esta manera, ese servicio que tanto contribuye a la seguridad en el tráfico, tanto para peatones como para vehículos.

El Ayuntamiento, no ha intervenido para nada en los proyectos de su construcción y mientras en muchos pueblos del partido ya están funcionando esta clase de Cooperativas, en Aranda, todavía no existe más que un proyecto, un segundo proyecto, en fin, un retraso lamentable, por la apatía de unos o la falta de decisión de otros, pero prácticamente nada y eso no es hacer por Aranda. Ni aun sirviendo sus propios intereses, se preocupan los cosecheros de que esa serie de proyectos lleguen algún día a colmo.

Nosotros, el Ayuntamiento, dice, tenemos una ventaja con los créditos rentables, puesto que éstos se pagan con los productos de la misma obra y procuramos en todo momento acogernos a ellos,

(Pasa a séptima página)



VISTA DE LA CALLE DE SAN GREGORIO EN EL ARANDA MODERNO - Foto ESPINAR -

ENRIQUE DE UGARTE ORTEGA

(Casa fundada el 22 de Septiembre de 1851)

Almacenes de hierros, materiales de construcción, ferretería, carbones minerales, porcelana, aluminio, loza, cristal, plásticos de uso doméstico.

Neveras y Lavadoras "Pinguino"

Plaza Mayor, 17. - ARANDA DE DUERO. - Teléfono 20

Accesorios MATEOS

REPUESTOS PARA G. M. C. - CHEVROLET - FORD - FIAT - ETC.

Plaza de Primo de Rivera, 50 - Teléfono 239 ARANDA DE DUERO

HOTEL ULLOA

Plaza de Santa María, 7 - Garaje - Tel. 51 - Aranda de Duero

CUENCA

Taller de fontanería y hojalatería. - Montaje de calefacciones y saneamiento con materiales "ROCA" Carretera de Soria, 4 Teléfono 229 ARANDA DE DUERO

GARAJE MARTIN

Reparación de automóviles y camiones-Taller mecánico y soldadura autógena Transportes generales

Allende - Duero, carretera de Madrid, 39 Teléfono 116

Transportes MATEOS

Servicio regular de mercancías

BURGOS - ARANDA - MADRID

Combinados con el resto de España

Sucursal: BURGOS, Tinte, 6 - Teléfono 3491

Casa Central: ARANDA DE DUERO, Carretera Valladolid, 5 - Tel. 71

Sucursal: MADRID, Viriato, 15 - Teléfono 247300

La Margarita Preciosa



Leemos de un historiador antiguo: "Desmontando, dice, gran parte del terreno hasta tocar las cumbres del monte Costajan y reducido a planillo de viña, cierto labrador, siguiendo su costumbre de ir a ver una suya, halló en ella una hermosa y milagrosa imagen de la Virgen, que según refieren algunos naturales, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa, le mandó lo anunciase al Clero, quien manifestó no le creería sin alguna señal, por lo que le dió la de dos verdes racimos, sin embargo de no ser tiempo a propósito para ello por la estación; tradición que en parte confirma la estampa de dicha milagrosa imagen, donde se la retrata en su antiguo trono, poniendo por ferrogífico en la peana un racimo verde entre hojas pendiente de la boca de un dragón; y admirado del suceso dió cuenta de él, con que se pasó a averiguar su verdad; y con efecto viendo el pueblo entre las otras materiales aquella misteriosa,

Programa oficial de las fiestas patronales de Aranda de Duero

PREGON DE FIESTAS

«Aranda es una novia sobre el Duero», dijo una vez el poeta José García Nieto, pero es una novia coqueta que reparte su amor entre los cientos de enamorados fieles que todos los años, por estas fechas, vienen a pasar junto a ella los días de las fiestas, a disputársela a sus 15.000 habitantes entre alegría y regocijo.

Son fiestas tan arraigadas en el corazón de los arandinos que no se concebía, no sería del todo ella misma, si se las suprimiese un día.

Por eso, conscientes de su resonancia popular, hemos procurado este año confeccionar un programa extenso y atractivo, pese a las dificultades económicas por que el Ayuntamiento atraviesa.

Son dificultades propias de la crisis de crecimiento de nuestra villa y sabemos que serán superadas; que a la vuelta de muy pocos años Aranda habrá alcanzado su mayoría de edad y se habrá transformado en una ciudad moderna, limpia y urbanizada, que no servirá ya de referencia cuando se hable de las grandes poblaciones de la meseta castellana.

Contamos para ello con la ayuda de su Patrona, Nuestra Señora de las Viñas, y con la de todos los arandinos de corazón abierto y espíritu de cooperación. Por eso, tanto a Ella como a vosotros, os ofrecemos nuestro esfuerzo y esta pequeña muestra de agradecimiento que es la Semana de Fiestas.

Disfrutad de ella en paz. Divertíos cuanto podáis. Nosotros nos consideraremos pagados sabiendo que lo habéis conseguido.

Comienzan hoy y concluirán el día 21

He aquí el programa oficial de los festejos organizados por el Ayuntamiento de Aranda de Duero, con la colaboración de distintas entidades, con motivo de las Fiestas y Ferias de Nuestra Señora de las Viñas.

SABADO, Día 13. — A las doce de la mañana, se anunciará el comienzo de las Fiestas con el disparo de los doce cañonazos y volteo de campanas en las parroquias.

A continuación y desde la Casa Consistorial, harán su salida los gigantes y cabezudos que acompañados de la banda de la Cruz Roja y dulzaineros recorrerán diversas calles de la población.

A las ocho de la tarde, se rezará el Santo Rosario en el Santuario de la Virgen de las Viñas, cantándose al final una solemne salve popular.

Terminados estos actos, dará comienzo en la explanada de la Ermita un animado baile público.

DOMINGO, DIA 14. — Fiesta principal.

A las ocho de la mañana, disparo de cañonazos. Seguidamente, la banda de la Cruz Roja y dulzaineros recorrerán las calles de la villa interpretando alegres dianas.

A las diez de la mañana, solemnisima misa de pontifical, que será oficiada por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Burgos y a la que asistirá el Ilustre Ayuntamiento en Cuerpo de Corporación. Ocupará la Sagrada Cátedra el Excmo. Fray Valle de los Caídos. El Orfeón Arandino interpretará la misa del maestro Goicoechea. La parte gregoriana correrá a cargo de la Escolanía Parroquial de Santa María.

A continuación, la imagen de Nuestra Señora la Virgen de las Viñas, en su artística carroza, recorrerá procesionalmente el itinerario acostumbrado.

A las cinco de la tarde, extraordinaria novillada picada, lidiándose seis hermosos novillos-toros de la acreditada ganadería de D. Jesús Sánchez Arjona, de Ciudad Rodrigo, por los famosos diestros Andrés Hernández, Antonio de Jesús y Victoriano de la Serna.

A las nueve, se cantará una salve

popular en el Santuario de la Virgen de las Viñas, y a continuación, en la explanada de la Ermita, tendrá lugar un animado baile público amenizado por la banda de la Cruz Roja. En los intermedios se quemará una bonita colección de fuegos artificiales, por el pirotécnico don Augusto Guerrero, de Huerta de Rey.

DIA 15. — Por la mañana y a la misma hora del día anterior, dianas por la banda de la Cruz Roja y dulzaineros, disparándose los cañonazos de costumbre.

A las diez de la mañana, gran carrera pedestre (V. Vuelta a Aranda) Justo Pérez de Urbel, abad mitrado del Monasterio de Santa Cruz del da), encontrándose instalada la meta de salida y llegada en la Plaza del Caudillo. Se otorgarán importantes premios en metálico a los vencedores.

A las once de la mañana, segundo gran concurso de alfilería y destreza en el oficio, que se celebrará en los solares de Santa Catalina, disputándolo por parejas, otorgándose a los vencedores importantes premios y trofeos.

A la misma hora, los gigantones y cabezudos, precedidos de los dulzaineros, recorrerán las calles de la Villa.

De doce a dos, primer gran concierto de la banda de la Cruz Roja en la Plaza del Caudillo.

A las doce treinta, y en el mismo lugar, gran empujamiento de fuegos artificiales y japoneses por el pirotécnico señor Hijo de Félix M. de Lecea, de Miranda de Ebro.

A las cinco de la tarde, monumental novillada picada, lidiándose seis magníficos ejemplares de la renombrada ganadería de don César Moreno, de El Escorial, por los diestros Antonio González, Diego Puertas y César Ortega.

A las diez de la noche, baile público en la Plaza del Caudillo.

A las once, y en la explanada del río Duero, se quemará una fantástica colección de fuegos artificiales por el acreditado pirotécnico don Augusto Guerrero Guerrero.

DIA 16. — A las ocho de la mañana, disparo de cañonazos, interpretando las dianas de costumbre la banda de música y dulzaineros.

A las diez de la mañana, extraordinaria carrera ciclista interprovincial, dándose la salida en la puerta de la Casa Consistorial y continuando los participantes en marcha neutralizada hasta la carretera de Palencia en donde se dará la salida oficial, estableciendo la meta de llegada en la calle Obispo Velasco.

A las once y como el día anterior, recorrerán las calles de la población la comparsa de gigantes y cabezudos, precedidos de los dulzaineros.

De doce a dos, segundo gran concierto en la Plaza del Caudillo a cargo de la banda de la Cruz Roja. En los intermedios se lanzará una bonita colección de globos grotescos.

A las cinco de la tarde, y en el campo de Deportes de Educación y Descanso, emocionante partido de fútbol, disputándose un valioso trofeo obsequio de «Relojes Duward»

entre los equipos A. D. Plus Ultra (de II División de Liga) y Gimnástica Arandina.

A las diez y media de la noche, baile público en la Plaza del Caudillo.

A las once y en el mismo lugar del día anterior, se quemará una extraordinaria colección de fuegos artificiales a cargo del pirotécnico señor Guerrero.

DIA 17. — A las doce de la mañana, inauguración de la II Exposición de Maquinaria Agrícola, que permanecerá abierta durante toda la semana de fiestas, instalándose en el patio del Instituto de Enseñanza Media.

A las cinco de la tarde y en la Plaza de Toros, gran festival infantil y exhibición de Aerodelismo.

A la misma hora y en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, grandes concursos de tiro al plato, disputándose valiosos trofeos.

De las diez de la noche en adelante, primera gran verbena, en la Glorieta de San Antonio, que se encontrará artísticamente engalanada, amenizada por la banda de la Cruz Roja y una renombrada orquesta.

DIA 18. — A las doce y en el río Duero, cueñas, concurso de natación y regatas de piraguas, concediéndose importantes premios en metálico a los ganadores.

A las cinco de la tarde, en el Teatro Principal, debut de la gran Compañía del Teatro Americano de

Guifol y Marionetas, en obsequio de la población infantil.

A la misma hora y en la Plaza de Toros, monumental velada de lucha libre.

A las diez de la noche, baile público en la Plaza del Caudillo. En el intermedio tendrá lugar un gran concurso de danzas para Agrupaciones de la Comarca, con importantes premios para los vencedores.

DIA 19. — A las once de la mañana, grandes partidos de baloncesto y balonmano, disputándose los equipos valiosos trofeos.

A las cinco de la tarde, y en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, interesante partido de hockey sobre patines, entre dos destacados equipos burgaleses, concediéndose al ganador una magnífica copa.

A la misma hora y en el mismo local del día anterior, segunda actuación del Teatro Americano de Guifol y Marionetas.

A las diez de la noche y en la plaza del Caudillo, actuación del Grupo de Danzas del laureado Orfeón Burgalés y Rondalla de Educación y Descanso de Burgos, con arreglo al programa que previamente se anunciará.

A continuación baile público, corriendo en el intermedio un toro de fuego.

DIA 20. — A las doce, gran concurso de ganados, otorgándose importantes premios a aquellos que a juicio del jurado merezcan tales galardones.

A las cinco de la tarde y en la Plaza de Toros, gran espectáculo cómico-taurino-musical «Llapisera».

A las nueve de la noche y en la Plaza del Caudillo, actuación de la Agrupación Aragonesa de Rondalla, Coros y Danzas.

De las diez de la noche en adelante, segunda gran verbena en la misma plaza que se encontrará artísticamente iluminada y engalanada, siendo amenizada por la banda de la Cruz Roja y una magnífica orquesta.

DIA 21. — De madrugada la Rondalla Aragonesa, ataviada con sus trajes típicos, recorrerá las calles de la población, interpretando delicadas piezas de su extenso repertorio.

A las once de la mañana, los gigantones y cabezudos, precedidos de los dulzaineros, recorrerán las calles de la villa.

A las doce, clausura de la II Exposición de Maquinaria Agrícola, con entrega de diplomas a las casas concursantes.

A la misma hora y hasta las doce, en la Plaza del Caudillo, tercer gran concierto, a cargo de la banda de la Cruz Roja.

A las cinco de la tarde, y en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, presentación oficial de la Gimnástica Arandina, en su partido de Liga con el Club Deportivo Caereño.

A las diez y media de la noche y en la plaza del Caudillo, baile público.

A las doce, gran traca final de fiestas.

NOTAS GENERALES
Para los concursos de Cueñas, Carreras de Piraguas, Natación, Carrera Pedestre y Concurso de Alfilería, las inscripciones se harán en la oficina de la Policía Municipal, hasta las doce horas del día en que se celebre el concurso.
Los participantes en la carrera ciclista deberán efectuar su inscripción hasta las 12 horas del día en las oficinas del Ayuntamiento de Educación y Descanso y Club Ciclista Burgalés.
Las horas y lugares señalados para los diferentes festejos estarán sujetas a las naturales variaciones que las circunstancias impongan en cuyo caso se anunciarán por medio de la Emisora local.
Aranda de Duero, Septiembre de 1958.
La Comisión de Festejos

FELIPE ARRANZ PALERO
(Hijo de ARENAS)
Pintura en general
Santa María, 10 ARANDA DE DUERO



FUNDICION Y FABRICA EN ARANDA DE DUERO (Carretera MADRID - IRUN frente al Albergue Nacional) Domicilio: PEDROTE, 16. Tl. 271
Fundición en Lucena (Córdoba)

Taller elaboración de tripas
DANIEL CERVINO MUÑOZ
Carretera Soria, 53 - Teléfono 334
Aranda de Duero

LA INSTALADORA
BENITO FERNANDEZ
Montajes eléctricos en alta y baja - Venta de materiales para instalaciones y decorados
Distribuidor de los productos
MARCONI
Venta de lavadoras BRU y principales marcas
Ronda, 4 Tel. 31 ARANDA DE DUERO

CASA DEL POZO
Agente de máquinas de coser «SIGMA»
BICICLETAS B. H. - MOTOCICLETAS B. H. - DERBI Y M. V.
Carretera de Estación, 7 - Teléfono 195
ARANDA DE DUERO

TALLERES MECANICOS
ARRANZ
TORNO FRESA - SOLDADURA - TRABAJOS GARANTIZADOS
San Francisco, 31 - ARANDA DE DUERO (Burgos)

MOISES MARTINEZ
Electricidad - Radio - Motores - Instalaciones eléctricas
Avenida de Carlos Miralles, 3. - Teléfono 338
ARANDA DE DUERO

FUNDICIONES ARANDINAS
Hierro colado y metales
Maquinaria agrícola, industrial y fumistería
SOBRE ENCARGO SE FUNDEN EN HIERRO COLADO TODA CLASE DE PIEZAS PARA CERAMICAS, FABRICAS DE TEJIDOS, MOLINOS Y FABRICAS DE HARINAS, RESINERAS, ALCOHOLERAS, ETC.
Dirección
ESTACION F. C. MADRID - BURGOS - ARANDA DE DUERO (BURGOŚ)
APARTADO 51 - TEL. 213

GERARDO MARTIN JERICO
Maquinaria agrícola e industrial
Reyes Católicos, 6 - Teléfono 466
ARANDA DE DUERO

BAR MODERNO
RECIENTE REFORMADO - CENTRICO
Primo de Rivera, 57 - Teléfono 134
Aranda de Duero

EL REFUGIO - BAR
Especialidad en comidas, meriendas y mariscos
Montas, 2 (junto al Cine Principal) - Teléfono 190
ARANDA DE DUERO

DROGUERIA CALVO
Arias de Miranda, 36 - Teléfono 199
Aranda de Duero

Almacén de carpintería
ANTONIO CEBAS ROJAS
Puertas, ventanas, balcones, carpintería en general. Grandes existencias en almacén. Se admiten obras de encargo a fecha fija. Presupuestos gratis.
San Gregorio, 59. ARANDA DE DUERO

Melchor Pascual del Val
Cristales - Hojalatería - Fontanería
Materiales de Saneamiento
Tetuán, 13 - General Catalán, 6 - Teléfono 288
ARANDA DE DUERO

MENCIA
Arte y Decoración

Librería Paco
Imprenta - Papelería
Objetos de escritorio y menaje escolar
Ronda, 13.
ARANDA DE DUERO

Foto Espinar
TRABAJOS DE ARTE Y AFICIONADO. REPORTAJES
Plaza del Caudillo, 34
Teléfono, 292
ARANDA DE DUERO

Agencia oficial
Moto - Carro Iresa
Reparación y guardería "El Hogar de la Moto"
R. Ronda
San Francisco, 42. Teléfono 324
ARANDA DE DUERO

Construcciones ZORITA
Estudio de proyectos y presupuestos - Construcciones en general
Oficina Central en Madrid: Alejandro González, 7

Academia Valvill = Ripollés
En 1.º de Octubre dará comienzo el Curso de
TAQUIMECANOGRAFIA. PRACTICAS DE OFICINAS. CONTABILIDAD. - CALCULO MERCANTIL. - BAHILLERATO. - COMERCIO. - OPOSICIONES. - IDIOMAS. - CULTURA GENERAL. - PRIMERA ENSEÑANZA. - CLASES INDEPENDIENTES PARA SEÑORITAS.
Casa Central en Burgos: Ávda. Sanjurjo, 34-36 - Tel. 1375
Plaza de San Antonio, 14 - Tel. 448 ARANDA DE DUERO
Puerta de la Villa, 7 ROA DE DUERO

Compañía Industrial Azucarera, S. A.
Fábrica de Azúcar de Remolacha
AZUCARERA DE ARANDA DE DUERO
AZUCAR - PULPA - MELAZA
Aranda de Duero (Burgos)

“LA VIRGENCILLA”

Por Jacinto JIMENO
(Canónigo archivero de la
Colegiata de Soria)

TODOS los años, en las vísperas septembrinas de la Natividad de Nuestra Señora, un campañil, en el alto de su espadaña, anunciaba la festividad de la Virgencilla en la ermita de su nombre al comienzo de la calle de San Gregorio, uno de los barrios más antiguos de Aranda.

El Ilmo. Sr. D. Silverio Velasco, entre las 16 ermitas que como restos de la piedad medieval se conservaban en nuestra villa en el reinado de Alfonso XI a finales del siglo XIV, cita a la de San Gregorio que dio el nombre a aquel arrabal, expandiendo puertas afuera de la muralla.

Pasados los años, exactamente en 20 de Septiembre de 1683, la Parroquia de San Juan había adquirido una devota imagen de Nuestra Señora del Buen Suceso, y su Párroco, Lcdo. Don Juan de Fuentenebro, hijo de Aranda y Vicario eclesiástico de la villa, creyó oportuno trasladarla a la ermita de San Gregorio, entonces perteneciente a su jurisdicción, y tal vez porque la imagen de la referida Virgen fuera una minúscula talla, comenzó desde entonces a denominarse aquel templo con el popular nombre de ermita de la Virgencilla.

Ninguna otra referencia hace Don Silverio de esta ermita y su imagen, sino solamente que la francesada dejó tan dolorosas huellas en nuestra villa que la mayoría de sus conventos e iglesias sufrieron saques, incendios y hasta su total destrucción contándose entre ellas la del Buen Suceso a que venimos refiriéndonos, la cual quedó en gran parte asolada, quemada su imagen y destruidos y perdidos sus enseres y sus libros de carta-cuenta.

En 1813 Aranda quedó libre de franceses y comenzó a remover sus ruinas y a aventar sus cenizas. Así se desprende de los nuevos libros de la Cofradía de Nuestra Señora del Buen Suceso, los cuales, perdidos los antiguos entre las llamas del incendio, comenzaron un nuevo historial en 1815 y que por graciosa gentileza de sus Hermanos me he complacido en revisar para entresacar estas notas tan curiosas como interesantes.

En este año de 1815, siendo Hermano mayor Domingo Bailejo, con 630 reales que valió el casco de una cuba, 560 del escote de 14 Hermanos a 40 reales cada uno, 200 de 10 Hermanas, 117 que valieron los balastros de hierro que quedaron del pulpito y 200 reales de 20 cántaras de vino que “quedaron cuando los enemigos”, se pudo reconstruir la ermita cuyas obras valieron 1689 reales. Faltaba la imagen de Nuestra Señora y fue sustituida por otra vestida, también pequeña y minúscula, pero sin mérito alguno ni artístico ni aun material. Baste decir que, según la data de contaduría de aquel año, costó 120 reales y otros 30 el pintarla. Se la coronó con diadema y rostrillo que valieron 60 reales. En el mismo año se reconstruyó también el pulpito en 120 reales. Firma esta carta-cuenta José Brageas, Miguel Cano y Francisco Cano.

En 1818 se construyó el altar cuyas obras importaron 571 reales, retablo que más tarde, en 1917, restaura y pinta el artista arandino, de grata memoria, Don Alejandro de la Higuera por cuya obra se le pagó 1.400 reales recaudados entre los vecinos. Un devoto de esta Virgen y su ermita, el arandino Don Lorenzo del Moral, Capitán retirado, dona a las mismas en 1821 mil reales por manda testamentaria.

Hasta 1823 no aparece el primer inventario e nel que figuran la imagen de la Virgen, el pulpito, la campana, una escalera grande, dos bancos de machón, un arca para la cera, una lámpara de hojadelata, unas andas y dos jarras de cobre acharoladas.

Posee la Cofradía desde el año 1829 un magnífico estandarte de raso negro, primorosamente bordado en sedas de color, que por la fina realización que manos femeninas imprimieron en su paciente labor, llama poderosamente la atención en sus procesiones. Tres años antes, en 1825, se adquirió la insignia de plata con su vara para el Alcalde de la Cofradía.

En 1848 se repara nuevamente la ermita en 1.013,50 pesetas siendo Alcalde de la Cofradía Don Anastasio Cuesta, y en 1950 se la alumbró con instalación eléctrica por la que se pagó 223,50 pesetas.

He aquí resumidas la historia y vicisitudes de la ermita e imagen de la Virgencilla cuyo verdadero nombre es el del Buen Suceso o Expectación del Parto de la Virgen por lo que las mujeres encintadas se hacían tocar el campañil de la ermita y encender un cirio ante Nuestra Señora para un feliz alumbramiento en el instante supremo de su maternidad.

Exigencias urbanísticas de nuestra villa, para un mejor desenvolvimiento de su espacio vital, han sacrificado la ermita, objeto de estos apuntes, en virtud de protocolo entre autoridad civil y eclesiástica, la cual para todo hijo fiel de la Iglesia es punto de partida de filial sumisión y de santa obediencia.

Las cosas pasan y la historia queda. Desaparecida la fábrica material, sigue vivo el espíritu, recio y fuerte, que perdurando hasta nuestras generaciones, nos legaron nuestros mayores y antepasados.

“En torno a la reconstrucción de las puertas de la iglesia de Santa María”

DE magnífica está calificada la fachada de la Iglesia Parroquial de Santa María y declarada Monumento Nacional. Entrar en detalles de la misma sería un trabajo arduo, así como de las grandes riquezas artísticas que encierra la iglesia en su interior por mucha gente desconocida y que por el hábito de verlo cotidianamente, no lo consideramos en todo su valor, pero el objeto que hoy nos proponemos no radica precisamente en ello, sino en las puertas de acceso, de madera tallada, de cuya época y estilo, tan sólo se conservan tres en España.

Esas puertas de madera talladas, a la vista del profano, son unas puertas de madera talladas, a las que no se reconoce valor y los historiadores se han preocupado poco de detallar, hasta el extremo de que son pocos los datos que hoy se conservan respecto del detalle que el tiempo ha borrado, en algunos se puede decir que completamente y por otra parte no existe, que sepamos, fotografías o reproducciones de lo que fue, por eso se tropieza con tantas dificultades para su reconstrucción.

Existe un anteproyecto del escultor madrileño don Víctor González Gil, para proceder a la reconstrucción que si en principio tiene un presupuesto fabuloso, en la práctica podría reducirse casi en un 50 %, pues de las 35 partidas que figuran muchas se pueden suprimir tales como la de andamiaje y la mayor parte reducir.

Hemos estado investigando, aunque un poco tardíamente, para proporcionar algún detalle a nuestros lectores sobre esa reconstrucción artística que repondría con la mayor semejanza las fomasas puertas a su estado primitivo y los datos que hemos obtenido nos los han proporcionado el Sr. Alcalde D. Luis Mateo Martín y el párroco Rvdo. D. Abilio Fernández.

No es que se encuentren en la práctica muy adelantados los trabajos de reconstrucción motivados por la lentitud del expediente, pese al desmedido interés que no solamente tienen las personas citadas, sino también el arquitecto D. Francisco Iñiguez, del Ministerio de Educación Nacional que cada vez que pasa por Aranda se lamenta de que esa joya no esté ya reconstruida, pero si podemos hacer saber a nuestros lectores que hace unos años se pusieron a las puertas de que tratamos unas inyecciones de asfalto con el fin de que no sufran más deterioro por las inclemencias del tiempo, es decir que para cuando llegue la hora de su reconstrucción, las puertas de la iglesia de Santa María no serán menos de lo que son.

Pero tratemos de hacer un poco de historia para poder apreciar en sí todo su valor.

En “Las iglesias de Aranda de Duero”, un folleto publicado el año de 1941, por el académico correspondiente de la Historia y Bellas Artes, D. Francisco Layna Serrano, en la descripción que hace de la fachada de Santa María y refiriéndose a las puertas dice: “... bajo esta arquivolta y adosada bastante más profunda

de suerte que hay lugar a una bóveda de crucería, según dije, pintada de azul y con esculpido medallones en las claves, se encuentra la puerta también prolijamente moldurada, con tres efigies superpuestas a cada lado bajo doreletes, dividida en dos por un mástil central con su estatua en cada una de las tres facetas y arcos rebajados, soportes de un timpano que, partido en dos por el pínaculo del mástil en cuyo frente luce una efigie de la Virgen bajo precioso templete, deja a los lados cuatro espacios donde esculpidas en alto relieve figuran las escenas del —Anuncio del Ángel a los pastores— y —el Nacimiento— a la izquierda así como la



Puerta tallada en madera, de la iglesia de Santa María.—(Foto ESPINAR)

de suerte que hay lugar a una bóveda de crucería, según dije, pintada de azul y con esculpido medallones en las claves, se encuentra la puerta también prolijamente moldurada, con tres efigies superpuestas a cada lado bajo doreletes, dividida en dos por un mástil central con su estatua en cada una de las tres facetas y arcos rebajados, soportes de un timpano que, partido en dos por el pínaculo del mástil en cuyo frente luce una efigie de la Virgen bajo precioso templete, deja a los lados cuatro espacios donde esculpidas en alto relieve figuran las escenas del —Anuncio del Ángel a los pastores— y —el Nacimiento— a la izquierda así como la

—cabalgata de los Reyes Magos— y —la Adoración de los mismos— a la derecha; las hojas de ambas puertas ya debieron ostentar relieves desde un comienzo, pero los que aun vemos muy carcamidos por el tiempo datan de hacia 1552, en que los hizo el entallador macedo Juan Beltrán, siendo jarroco Francisco de Reyna.”

No son muy completos los datos que nos reporta esta información, pero sí lo suficientes para darnos una idea de la antigüedad de esa famosa puerta de estilo plateresco que como rico tesoro tiene Santa María, aunque no lo sepamos apreciar.

En cuanto al periodo en que se encuentra el expediente de reconstrucción, nuestro alcalde está en contacto con el señor comisario del Patrimonio Artístico Nacional y aunque en un principio dijo que para Septiembre estarían reconstruidas, el caso es que dicho mes ya va muy avanzado pero tiene su explicación puesto que al mismo tiempo se pretende reforzar o suprimir las cubiertas que hay en las ventanas laterales de la bóveda con el fin de proporcionar más luz a nuestro grandioso templo y para ello es preciso una gestión en el próximo mes de Octubre, con el fin de hacer la consignación en el próximo proyecto de presupuesto, lo que quiere decir que en el año de 1959, casi seguro, se procederá no solamente a la reconstrucción de las puertas sino también a esa reforma de las cubiertas que hemos citado, con lo que ganará en luz solar el interior de nuestro templo.

Era una necesidad la reconstrucción de las puertas, de esas puertas de las que como el principio indicamos no existen más que otros dos ejemplares en España y a esas reparaciones seguirán otras que por el momento y no alargar este trabajo no especificamos, es necesario conservar nuestros monumentos, darlos a conocer, exponerlos al turismo y como buenos arandinos vanagloriarnos de lo que nuestros antepasados nos legaron.

Podríamos citar más detalles de nuestras iglesias, por ejemplo de esa Capilla y sepulcro de los Salazaros con su escudo cuajado de estrellas que existen en donde ahora se encuentra el Cristo yacente y en cuyo sepulcro, según nuestras noticias se encuentra interesado nada menos que el presidente del Gobierno portugués Sr. Oliveira Salazar, por considerar que es de sus antepasados, de esas filigranas de yeso petrificado que oran la subida al coro y la del lado opuesto, todo ello en la misma iglesia de Santa María pero no es esa la finalidad de estas líneas.

Hemos dado un toque de atención a las puertas talladas de madera, cuya fotografía publicamos para que se vea el detalle, dentro de lo posible y al mismo tiempo, aunque consideramos que no es necesario, hacemos un llamamiento a las autoridades locales y provinciales para que se preocupen, con la mayor urgencia de concentrar todos sus esfuerzos en sus gestiones, para que esa reconstrucción sea en el menor plazo posible, una realidad.

Juan Sanz

Anuncios proporcionados por PUBLICIDAD SAN-RE

BAR RESTAURANTE FRONTON
COMIDAS RAPIDAS A TODAS HORAS
Teléfono 127 ARANDA DE DUERO

Pablo Pascual
Mercería Calzados Transportes generales
Plaza Santa María, 2
Teléfono 238
ARANDA DE DUERO

Fábrica de lejías PILI
Fabricante M. Remacha
Avenida Carlos Miralles, 20
Teléfono 469
ARANDA DE DUERO

MERCERIA CASADO
Puerta Nueva, 3
ARANDA DE DUERO

Librería-Papelería BAYO
ESTILO GRAFICAS
Aranda de Duero

ELSA NOVEDADES
Plaza Primo de Rivera, 57
ARANDA DE DUERO

Casa Colón Comidas
Plaza Primo de Rivera, 57
Teléfono, 128
ARANDA DE DUERO

TALLER MECANICO Juan Martínez
CERRAJERIA ARTISTICA
Especialidad en ejes de carros Soldadura—Reparación de maquinaria agrícola
Avenida de Carlos Miralles, 10
ARANDA DE DUERO

Una entrevista con el presidente de la Comisión de Festejos

El programa de fiestas que en este mismo número publicamos, ofrece algunas variaciones en su estructura y en la calidad de los festejos. Por considerar conveniente una aclaración al mismo, procuramos entrevistar al presidente de la Comisión de Festejos, don César Cabestrero Lagándara, primer teniente del alcalde del Ilustre Ayuntamiento y, al mismo tiempo, delegado de Educación y Descanso.

—Hemos observado —le decimos— en el programa confeccionado por esa Comisión, variedad de festejos. ¿Podría indicarnos qué le ha movido a ello?

—En el primer cambio de impresiones que tuvimos los componentes de la Comisión de Festejos, se sacó la conclusión de renovar el programa e introducir variantes que nos sacaran de la monotonía que se venía observando año tras año, modificaciones que no han tenido todo el alcance que hubiéramos deseado, por los inconvenientes de orden presupuestario, así como también de la aceptación y conformidad por parte de los vecinos, de otros espectáculos que, por ser nuevos, no encontraran el debido aplauso, ya que pensando en el vecindario y únicamente para su mayor satisfacción hemos procurado hacerlo.

—¿A qué obedece que en la semana de fiestas se haya procurado incluir tantos festejos deportivos?

—Contando con el magnífico recinto del Campo de Deportes de “Educación y Descanso” y la innegable afición, que para la práctica de todo deporte se ha despertado en nuestra villa, ha parecido muy conveniente a esta Comisión concertar diferentes partidos y competiciones, para que los deportistas locales vean colmadas sus aspiraciones; además, que si se repasan otros programas, bien juntos o separadamente, puede observarse que se han celebrado ya todos estos espectáculos con el debido aplauso y asistencia de público. Si acaso, se ha tratado de que el equipo de fútbol que contendrá con nuestra Gimnástica en el partido amistoso del martes 16, sea un buen conjunto, para que el público disfrute de su buen juego. También hubiera sido deseo de la Comisión reanudar los magníficos partidos de pelota a mano que siempre, con motivo de nuestras fiestas patronales, tenían lugar en nuestra población y que sin causa justificada, pues consideramos hay afición para ello, se han suspendido, pero inconvenientes surgidos a última hora, han impedido llevar a la realidad este buen deseo de la Comisión. Respecto al resto de los deportes, son repetición de años pasados, pero mejorados y así la carrera ciclista se ha procurado que tenga verdadera talla interprovincial, pues si efectivamente se pierde algo con la no participación de representantes locales, en cambio es mucho más lo que se gana en número y clase de los participantes, además de que por la categoría de los premios, hemos tenido que salir, naturalmente, fuera del ámbito local o comarcal. Respecto al hockey sobre patines, hace años y en las pistas del frontón Arandino, tuvo lugar un encuentro de esta clase de deportes; al despertarse recientemente en nuestra villa la afición a su práctica resultaba muy aconsejable

dar esta pequeña muestra de reconocimiento por la que aparte del partido que se disputará el viernes de fiesta, entre dos potentes equipos de la capital, celebrarán otro el mismo día dos selecciones locales, disputándose entre ambas un bonito trofeo. —Que finalidad persigue la Comisión al incluir el grupo de joleros y Rondalla Aragonesa? —No sabemos si se tratará de un error de la Comisión, pero todos nosotros pensamos que es un espectáculo que siempre ha gustado en nuestra población y muy de acuerdo con nuestro temperamento, sin contar que también en nuestra villa existe una gran colonia aragonesa y como los espectáculos siempre se han concretado pensando en la buena acogida por parte de los arandinos, hemos creído conveniente incluirlo, además de que las referencias que se tienen de este grupo son francamente inmejorables. Perseguiendo, a la vez, que después de estas representaciones, se estimule a los artistas arandinos para que, dentro de la diferencia de estilos, practiquen y conserven nuestro rico folklore. —Origina mucho trabajo la confección y desarrollo del programa de fiestas y con qué colaboración cuenta para ello?

Anuncios proporcionados por PUBLICIDAD SAN-RE

Insuperable LA CASERA UNICA

El mejor refresco de naranja y limón natural ORANGINA



CONCESSIONARIO: ANGEL DE PEDRO

Teléfono 28 ARANDA DE DUERO



Colegio del Corazón de María

60 años de Apostolado Docente Religioso y Patriótico Por Aranda y su comarca

Lucio Carrasco

Vendedor de las bicicletas “H. M” y “Gimson” Agente de motocicletas “Montesa” y “Vilof” Ronda, 19 ARANDA DE DUERO

Carnecería y Pescadería de Agustín Arauzo
PESCADOS FINOS Y MARISCOS.—ABATECE AL COLEGIO DE PP. MISIONEROS.—Ronda, 21.—Teléfono. 99

CRESCO
Electricidad industrial y del automóvil
Radio - Reparaciones garantizadas
Santa Lucía, 11 Teléfono 37
ARANDA DE DUERO

Plaza de Toros de Aranda de Duero

Ferias y fiestas en honor de la VIRGEN DE LAS VIÑAS
DOS EXTRAORDINARIAS CORRIDAS!!

PATROCINADAS POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO

Domingo, 14 de Septiembre - A las cinco de la tarde

SEIS seleccionados novillos-toros de la prestigiosa ganadería de D. JESUS SANCHEZ ARJONA, de Salamanca, para los afamados “ases” de la torería

MANOLO BLAZQUEZ - ANDRES HERNANDO - ANTONIO DE JESUS

Lunes, 15 de Septiembre - A las cinco de la tarde

SEIS escogidos novillos-toros de la afama ganadería de D. CESAR MORENO, de El Escorial, para los renombrados novilleros, triunfadores en todas las plazas

ANTONIO GONZALEZ - DIEGO PUERTA - CESAR ORTEGA

Sábado, 20 de Septiembre - A las cinco de la tarde

LLAPISERA presenta el gran espectáculo cómico-taurino-musical

“CARRUSEL - GALAS DE ARTE 1958”

Servicios especiales de trenes y autobuses para asistir a estos atractivos festejos

La Gimnástica Arandina y los deportes en la Ribera al iniciar su tercera temporada en categoría nacional

"Los Chamaquitos" agrupación artística orgullo de Aranda

No es de hoy, ni mucho menos, la actividad deportiva en la ribera del Duero. En otros extraordinarios de pasados años, publicábamos algunas fotografías retrospectivas de conjuntos futbolísticos, cuando los hombres maduros de hoy cifraban los 20 años. Tampoco pretendemos resumir esa actividad en la capital de esta hermosa ribera del Duero, no; la actividad deportiva, que no ha mucho para algunos pueblos significaba una novedad, hoy día es una cosa tan corriente que no se concibe un pueblo, por pequeño que sea, que no tenga un equipo de fútbol más o menos potente y que mida sus fuerzas con el conjunto del vecino, estableciéndose esas relaciones deportivas que estimulan un mejoramiento y fomento del deporte.

Antes era la pelota la que constituía el espectáculo indispensable en toda fiesta local; hoy, el fútbol desplaza a aquel tradicional juego netamente español. Pero, al fin y al cabo, todo es deporte y contribuye al mejor desarrollo de las facultades físicas de los jóvenes, finalidad, digna de todo elogio.

Verdaderas muestras de actividad deportiva y concretamente futbolística, nos están dando todos los pueblos del partido de Aranda. Casi, por no decir todos los domingos, se vienen celebrando partidos entre los pueblos próximos, al estilo de como en otros tiempos se hacía incluso en Aranda: costeándose cada jugador su propio equipo y sus botas y pagándose sus propios gastos: el campeón de la Ribera que se disputa hace unos años ha contribuido al fomento de ese deporte y así el año pasado surgió el equipo de Ventosilla, integrado por jóvenes de los pueblos limítrofes y que, al medir sus fuerzas con los conjuntos representativos de cabeza de partido, no ha desempeñado el tan mal papel. Eso demuestra el fomento del deporte en los pueblos de la Ribera.

Otro testimonio demostrativo de cuantos venimos diciendo, es el de que la Arandina haya fichado para esta temporada a un joven de 18 años, natural y residente en Fuentespina, que dista 4 kms. de Aranda.

Antes de pasar a hablar del equipo representativo de la comarca en la categoría nacional, cumplimos dedicar unas palabras de estímulo a esos jóvenes de los pueblos, guiados de lo que oyen o de lo que ven por su espíritu deportivo, nacido, como si dijéramos, de la nada. Les animamos a que sigan por el camino emprendido, que al mismo tiempo que les formará físicamente, les preservará moralmente de otros males y puede ser que algún día recojan el fruto de ese sacrificio, como hoy está recogiendo Aranda, que en sus comienzos practicó el deporte de forma similar y como lo hacen los pueblos en la actualidad.

COMO SURGIO LA GIMNASTICA ARANDINA

No pretendemos hacer historia de nuestro Club, por las muchas vicisitudes a que ha estado sometido a través de los tiempos. Cuando toma forma real, es decir, en su última época, que es la continuidad hasta el momento actual, es en aquellas intervenciones en categoría de 1.ª Regional cuando esos desplazamientos a Palencia sólo nuestro equipo jugando una liga con los palentinos y en la que en tan buen lugar quedó el nombre de Aranda. Entonces el equipo lo formaban muchachos exclusivamente locales, considerando como tales los destacados de Aviación y Artillería que entonces había; todos recordamos aquel Ben-Barek, malarbista del balón, que tanto llamaba la atención.

Hace dos temporadas, un grupo de señores y al frente de ellos D. Francisco Filgueiras Lagos, el dimitido presidente, se propusieron que la Gimnástica Arandina fuese incluida en categoría nacional y sus propósitos fueron coronados por el éxito: de esa forma, de la noche a la mañana, la Gimnástica Arandina, nuestro celo integrado con la Federación Oeste pasó a 3.ª División, incluido en el grupo 13. No era un aseo por méritos sino que tenía que ratificarlo y aquella temporada improvisó un equipo con elementos locales y algunos muchachos de Segovia. No había tiempo ni dinero para más y el entusiasmo de directivos y jugadores, con la desinteresada colaboración de la afición —en la que algunos pesimistas no creían ya que consideraban como una locura el que Aranda tuviera un equipo en 3.ª División— llevó a la Gimnástica a conseguir una merecida permanencia en categoría nacional.

El milagro estaba hecho y a partir de ese momento se imponía un equipo que proporcionase buenas tardes de fútbol, esas tardes de las que ya el público arandino no puede prescindir. ¿Qué hacer? un domingo en que no hay partido se preguntan muchos. ¡Vaya tarde más aburrida! dicen otros.

Llega la segunda temporada. Con ligeras variantes, continúa la misma directiva y todas se dan cuenta de que el sostenimiento de un equipo exige sacrificios económicos que no se regatean y así se refuerza el conjunto, se sacan equipo fuera, en medio del mayor entusiasmo y desaparece ese tópico del año anterior, en que los puntos que se lograron fueron todos en casa. El horizonte se despeja y la Gimnástica era un equipo de tantos, pero no de los peores. La muestra está en su

clasificación, pese a que la temporada pasada descendieron seis equipos.

Algún día la afición y el pueblo de Aranda entero, reconocerán la desinteresada labor llevada a cabo por el Sr. Filgueiras Lagos, durante esas dos temporadas que ha regido los destinos de nuestro Club, la parte peor, cuando a la voluntad había que añadir el sacrificio económico y la organización de un Club que ya está en marcha. Lo que hace falta es que sus sucesores no malogren ese acertado encaminamiento en bien de Aranda.

CARA A LA PROXIMA TEMPORADA

La actual directiva ha llevado en el mayor secreto los fichajes para la temporada que mañana empieza. Comenzó por el entrenador Sr. Cerezo, que el año anterior preparó al Plasencia y siguió por los jugadores, unos por renovación de la ficha anterior y otros de la 3.ª División.

Los jugadores que han renovado su ficha, han sido: Antonio Marchante Moreno, nacido en Aranda el 7 de Octubre de 1933, su puesto habitual es el de portero; Real San Frutos Heredero, nacido en Segovia el 24 de Octubre de 1937, su puesto habitual, defensa; Francisco López Gutiérrez, nacido en Rabada (Lugo) el 26 de Noviembre de 1932; su puesto habitual, medio; Misael Cabestrero González, nacido en Aranda el 27 de Septiembre de 1935, su puesto habitual, delantero; Santiago Saygar Trujillo, nacido en Madrid, el 25 de Julio de 1928; su puesto habitual, delantero; y Juan Heredia Montoya, nacido en Consuegra (Toledo) el 24 de Junio de 1933, su puesto habitual, delantero.

Los jugadores nuevos que se han fichado, procedentes de otros Clubs, son los siguientes: Eladio Domingo Riol, nació en Valladolid el 8 de Agosto de 1932, su puesto habitual es el de portero, procedente del Atlético Palencia; Antonio de la Merced Serrano, nació en Soria el 14 de Marzo de 1938, conocido por Chares, su puesto habitual es defensa, procedente del Numancia; Horacio Marassa Prieto, nació en Trabajo del Camino (León) el 2 de Enero de 1935, su puesto habitual, defensa, procedente del S. D. Huera Vasco Leonesa; José Fer-

nández Ramírez (Coli), nació en Sevilla el 30 de Marzo de 1931, su puesto habitual, defensa, procedente del Plasencia; Pedro Delso Uriel, nació en Soria, el 27 de Abril de 1938, su puesto habitual, medio, procedente del Numancia; Felipe Rodríguez Gutiérrez, nació en León el 22 de Junio de 1937, su puesto habitual, medio, procedente del Plasencia; Francisco Ordax González, nació en Zamora el 5 de Febrero de 1937, su puesto habitual, delantero, procedente del At. de Zamora; Luis Monzón Miguel de 18 años de edad, natural de Fuentespina, (Burgos), su puesto habitual, defensa, procedente del Club local Deportivo Recreativo América; Angel Rodríguez, de 22 años, natural de Valladolid, su puesto habitual, delantero, procedente del Júpiter Luises de Valladolid; y Antonio Paniagua Centeno (Pani), nació en Azuaga (Badajoz) el 8 de Diciembre de 1931, su puesto habitual, delantero, procedente del Azuaga.

Con esto se completa una plantilla de 16 jugadores, con los que se podrá hacer frente a los primeros partidos de Liga, mientras se van conociendo las fuerzas del resto de los equipos del Grupo.

Mañana se desplaza el equipo a León, para jugar su primer encuentro de Liga con la Cultural Leonesa, el equipo en teoría mejor preparado por su reciente descenso de 2.ª División, aparte de que la Prensa se ha encargado de pregonar su potencialidad. Mal partido para nuestros muchachos.

El día 16 se enfrentarán en Aranda y en el tradicional partido de la Comisión de Festejos, partido amistoso al Plus Ultra, de 2.ª División, lo que servirá al mismo tiempo, de piedra de toque con otro estilo de juego, otra clase de enemigo.

El día 21 será la presentación oficial de la Arandina en su primer partido de Liga, en casa, frente a otro poderoso conjunto, el del Cacerense, que el año pasado se llevó los dos puntos por la mínima.

Antes de finalizar este capítulo dedicado a la Gimnástica Arandina, y con "cara a la afición", como diría el Sr. Filgueiras Lagos, hemos de recalcar que como quiera que esa afición es la que prácticamente sostiene al Club, merece todo género de consideraciones, y ha de tenerse al corriente de todo, ya sea bueno o malo, sin exageraciones, sin falsas interpretaciones, pero con justicia. Ese será el único camino viable para que Aranda pueda seguir figurando en la categoría que hoy se encuentra.

OTRAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Hemos de dedicar unas líneas, como colofón de este tema deportivo, a otra faceta que ahora empieza a tomar auge en Aranda: nos referimos al hockey sobre patines.

El año pasado se hizo una pista para este deporte en el Campo de Educación y Descanso, sin haberse utilizado para nada, hasta el pasado día 31 de Agosto en que, antes del partido de fútbol contra el Burgos, dos equipos locales jugaron un encuentro de esta modalidad, con bastante asistencia de público que, de esa manera vio los dos partidos del de hockey y el de fútbol.

El próximo día 19 e incluido en el programa de fiestas, figura un partido entre dos equipos burgaleses, el cual servirá al mismo tiempo de exhibición y de enseñanza para los aficionados locales, que jugarán en la misma pista otro partido. En ambos se otorgarán trofeos por la Comisión de Festejos.

Ya es hora de que este deporte tenga sus adeptos y esperamos que, de aquí en adelante, sean

más frecuentes los encuentros, no solamente entre infantiles sino también entre mayores, ya que se trata de una modalidad que auna todos los ejercicios, no solamente físicos sino mentales y si no tiene la amplitud del fútbol no por eso deja de ser interesante, tanto para los participantes, como para los espectadores.

En este número extraordinario de DIARIO DE BURGOS hemos querido tratar ampliamente, dentro de las posibilidades del espacio reservado, el aspecto deportivo iniciado con la comarca y concretado después en Aranda, con miras al fomento del deporte y a las ya apremiantes necesidades que Aranda, en su camino recto a un futuro esplendoroso, exige imperativamente.

J. S. J.

De «una quirotada» califica el propio Antonio Cebas Rojas, la idea de fundar en Aranda una rondalla infantil, una coronada, dicho con otras palabras, pero, que, sin embargo, ya tiene renombre no sólo local o comarcal, sino nacional.

El tenor arandino, del que en más de una ocasión nos hemos ocupado en estas columnas con motivo de sus actuaciones en el extranjero, lo mismo en Francia que en Inglaterra y en las repúblicas hispano-americanas, al retirarse a la vida tranquila actuó por última vez, como profesional, ante la Mesa de Burgos en Madrid.

Recluido a la vida doméstica, por así decirlo, su espíritu inquieto no le dejaba tranquilo y entonces surgió en él esa idea de formar una agrupación con la estricta finalidad de una conservación musical,

no podía tan radicalmente olvidar su vida pasada y de esa forma, hace un año surgieron «Los Chamaquitos».

El porqué de este nombre, no lo sabemos. Tal vez influyó en ello su afición a las canciones mejicanas, la vistosidad de su vestimenta, pero el caso es que reunió unos cuantos niños y a fuerza de paciencia fue iniciando en el arte musical hasta formar un conjunto que nos pregonero de las glorias de Aranda.

No es esta la primera agrupación que Cebas forma, puesto que en su haber tiene más de seis: tres en Aranda y las demás en los diferentes países que ha recorrido.

En cuanto a «Los Chamaquitos» se refiere, es la más perfecta de cuantas ha organizado hasta la fecha, pues desde sus comienzos ha tratado de darle cierta categoría, fijando más que nada la atención en que de ella salieran verdaderos músicos, unos pequeños de seis a doce años, que dominan perfectamente el solfeo y todos ellos se ajustan a sus partituras debidamente estudiadas por su director. Hay casos en que estos chavales, de verdadera admiración muchos de ellos por no decir todos tocaban directamente con el papel de música y, sobre todo, algunos lo hacen con tal perfección que parecen verdaderos profesionales.

Y no solamente tocan su instrumento, sino que existe entre ellos una verdadera variedad de modalidades en cuanto a su interpretación: en jotas navarras, se podría concebir de extraordinario al niño Jesús Morentin, ya que, precisamente en la tierra donde nacen las jotas, muy cerca del Moncayo y más todavía de Tudela de Navarra, concretamente en Tarazona, recientemente, con motivo de la actuación de esta agrupación arandina en las fiestas de dicha población, se ha atrevido a desafiar a aquel público cantando unas jotas navarras, que hubo de repetir con el público puesto en pie; en canciones mejicanas, corridos, huapangos y canciones en general, está el niño Luis Miguel López, otra verdadera joya que valía la pena cultivar, se ajusta perfectamente al ritmo y a una interpretación tan personal, que arranca aplausos antes de terminar sus piezas; otro de los valores es el niño Jesús Alberto Merino, lleno de candidez e inocencia que se acopla a todo en general, resaltando la textura de su voz, no tiene límite, hace falta alguna nota especial para él, tanto es así, que en muchas canciones canta una octava más alta que los demás e imita muy bien la voz de niña.

Pasando a la destreza en el manejo del instrumento, destacan los niños Juan Martín Merino, como solista principal, Antonio Rojo, Fernando Herranz y Ernesto Ortega, dominan perfectamente el laúd y como cosa excepcional con la bandurria están Javier Mambrilla, Joaquín Pastor, Florencio Arandilla, Joaquín Brogras, Eduardo Simón, etc., sin olvidar a los benjamines de la rondalla, José Manuel Hernández, de 4 años y Josechu Molinero, de 6. Un plantel magnífico como puede apreciarse en la fotografía que publicamos con sus trajes típicos estrenados en su reciente actuación en Tarazona.

Su atuendo, es como puede apreciarse el traje mejicano, colaborando al éxito, indudablemente la vistosidad de los mismos.

Un intrascun ab y tafaprenpav Antonio Cebas, ha logrado formar un extraordinario conjunto, digno de tenerse en cuenta y si tras su éxito en Tarazona, por la premura del tiempo, no ha podido ser incluido, en el programa de nuestras fiestas tradicionales, constituye un número indispensable en el que se confecciona para celebrar el «Día de la provincia» el próximo día 12 de Octubre, fecha, que, al mismo tiempo tiene un poco de relación histórica, por el contraste de su naturaleza netamente española por ser arandina, su nombre y traje mejicano y la dirección que en 1492 llevaban las proas de las naves de Colón.

Las actuaciones de «Los Chamaquitos» no han sido muy numerosas pues el poco tiempo que lleva esta agrupación y lo duro que es la enseñanza para una sola persona con la variedad de clases que se precisa dar, no ha permitido prologar las mismas. No obstante aparte de alguna local y en la Emisora, han actuado en pueblos de la comarca a vía de ensayo y en la Mesa de Burgos en Madrid, pero la más destacada ha sido la de Tarazona, a que antes hemos aludido, donde fueron despedidos con calurosos aplausos por un público que, puesto en pie daba vivas a Aranda y a «Los Chamaquitos».

Hoy podemos decir, con orgullo, que Aranda cuenta con una Agrupación musical, de la que no se puede prescindir bajo el punto de vista artístico y colaboracionista, una agrupación portadora de los grandes valores arandinos, una agrupación que aunque se deba a una quirotada de Antonio Cebas Rojas, no por eso deja de constituir una de las mayores glorias de la capital de la Ribera y por consiguiente es nuestro deseo más ferviente que, una vez encamada como está e iniciado el camino de éxitos, éstos sean indefinidos e in crescendo, como dirían los latinos.

SANZ

Pieles, lanas y cueros
Casio Guerrero Guerrero
Teléfono 132
ARANDA DE DUERO

Droguería PEÑACOBIA
Perfumería
San Gregorio, 19. Teléfono, 332
ARANDA DE DUERO

TALLERES DELGADO
Reparación de maquinaria agrícola e industrial
Soldadura - Cerrajería
San Gregorio, 18
Aranda de Duero

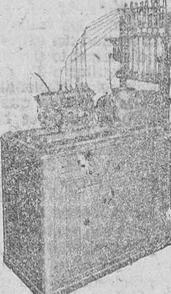
FEDERICO MIQUEL
Gaseosas Miquel
Distribuidor oficial de ZUMOS NATURALES DIANA
Despacho: Reyes Católicos, 11
Almacén: Puerta Nueva, 9
Teléfono, 243. ARANDA DE DUERO

Aparatos de Radio Philips
Reparación de toda clase de maquinaria eléctrica
Bobinado de motores
Santa Lucía, 17. Aranda de Duero

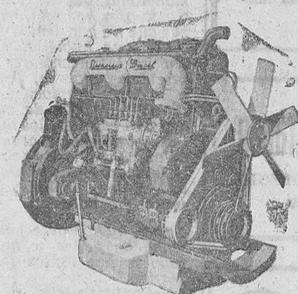
Gestoría Recalde
SEGUROS
Reyes Católicos, 1. - Tel. 227
ARANDA DE DUERO

Almacén de aceite - Fábrica de jabón
Coloniales - Tejería mecánica
José Cuesta Cabestrero
Teléfonos 19 y 129 - Aranda de Duero

BEYRE, S. A.
Empresa constructora
Vascos, 21 (Cuatro Caminos) - Madrid
Santa Catalina - Aranda de Duero

SERVICIO DIESEL FALFA
Con... Banco de Pruebas, Comprobador inyecciones Recambios para toda clase de Motores Diesel

LAVALETTE
Venta, montaje y reparación de todos sus productos
Equipos eléctricos y de inyección para toda clase de motores
Primo de Rivera, 28. ARANDA DE DUERO. Teléfono, 472

Panadería "La Moderna"
Agustín Cervino Muñoz
Nueva instalación de horno giratorio Especialidad en pan de lujo
San Juan, 16. Teléfono 426. Aranda de Duero
SUCURSAL: San Antonio, 22. Teléfono 329

GARAJE ARANDINO
Servicio oficial BARREIROS DIESEL
Agente de ventas para esta zona

Carburadores "SOLEX"
Frenos "URRA"
RECAMBIOS EN GENERAL
REPARACION DE AUTOMOVILES
Estancias
Carretera Valladolid. Teléfono 155
ARANDA DE DUERO
EL NUEVO E. B. 150 C. V. para camiones gran tonelaje

SECADERO DE BACALAO
CARRETERA SANTO DOMINGO - TEL. 376

DOROTEO SAN JUAN
ALMACEN DE COLONIALES
SAN FRANCISCO, 14. Teléfono 153
Aranda de Duero

Mosaicos Sevillanos
Gran surtido en todos sus estilos
Piedra artificial y material de construcción
Vigueta Hinor - Tuberia Vibrada
General Catalán, 9 y 11. Teléfono 125
Aranda de Duero

En comidas, vinos, tapas, meriendas y licores
BAR AQUI TE ESPERO
LOS MEJORES

LOS DEPORTES en Diario de Burgos

Pascual II dejó en 22-8 a su rival francés en los campeonatos mundiales de pelota que se disputan en Biarritz

El pasado jueves dieron comienzo en Biarritz (Francia) los campeonatos mundiales de pelota, a los que España ha concurrido en todas las modalidades de este deporte, aun a las específicamente americanas, como son las de paleta y frontenis, principalmente.

Esa jornada inaugural no pudo darse mejor a nuestra representación, ya que fueron ganados todos los partidos en los que intervino; pero hay un motivo de singular y especial complacencia, como es el que supone la victoria conseguida por el burgalés Pascual II, que ha merecido el honor y la distinción de representar a España en esta competición mundial, en la modalidad de manomanista. En esa especialidad hubo de enfrentarse el primer día con el representante francés, Larroque, dejándole en 22-8, con lo que su triunfo resultó lo suficientemente amplio, como para no merecer la menor discusión.

Respecto a su actuación, Equilaza, enviado especial de "Marca" y de "La Voz de España", ha escrito lo siguiente: "Pascual II dejó en 8 tantos al francés Larroque, que es zardo. Con las pelotitas francesas, de mucho bote, el francés inquietó al es-

pañol en algunos momentos, pero Pascual supo elegir el material que le convino para machacar al rival. Pascual está en Francia como un chico con zapatos recién estrenados. Sus paisanos de Quintanar de la Sierra le pusieron conferencias para conocer el resultado. Creo que dispararon hasta cohetes".

A nosotros ya solo nos resta agregar unas líneas de felicitación al "rubiales" Pascual y, por extensión, a sus paisanos de la sierra burgalesa.

SAN ROQUE QUINADO
Gran reconstituyente

Poblet ganó la etapa de ayer en la Vuelta a Cataluña

Granollers.—Miguel Poblet ha sido el vencedor al "sprint" en la meta de Granollers, final de etapa de hoy de la Vuelta ciclista a Cataluña.

Poblet llegó acompañado de su compañero de escapada, Salvador Botella, a quien batío en la recta de llegada invirtiendo 5-3-52. Con diferencia de más de dos minutos entró un pelotón de corredores.—Alfil.

El Burgos y el Juventud tienen ya decididos los equipos con los que iniciarán la competición

Hoy se abrirán las taquillas para el partido con el Béjar

Mañana es el día señalado para la apertura del campeonato nacional de Liga. Este hecho ya nos brindó amplio motivo de comentario en nuestro "vistazo a la jornada", por lo que poco queda por agregar al respecto. Únicamente señalar que, en esta coyuntura, le corresponde viajar al Burgos, mientras que el Juventud recibirá en Zatorre al Béjar.

Hay expectación por partida doble, por lo que pueda hacer el Burgos en el campo "Ramiro Ledesma" y por lo que acontezca en el recinto de la Barriada Obrera. Y es casi seguro que pueda cumplirse ese doble objetivo de asistir a las evoluciones de la marcha del partido de Zamora, pues por parte del Club Jockey se están haciendo gestiones para asegurarse tal información por conducto telefónico, a fin de ir ofreciéndosela a los aficionados que se congreguen en Zatorre.

Hoy serán abiertas ya las taquillas en el "Bar Deportivo", cedidas al efecto por el Burgos y el propietario del establecimiento y allí podrán retirarse las localidades y los carnets, por parte de los socios.

El Burgos tiene ya decidido, salvo contingencias que pudieran surgir a última hora, el equipo que presentará en Zamora, en el partido inaugural de la Li-

ga. Será este: Beitia; Pestaña, Herrera, Gofí; Manolete, Antón, Resque, Lorenzo, Urqueta, Net e Iborra.

El viaje se emprenderá mañana domingo, a las ocho de la mañana.

También el Juventud tiene ya decidido el "once" que actuará en la jornada inaugural de mañana, que quisieramos fuera plenamente triunfal para todos los equipos burgaleses. Y aquí incluimos igualmente a la Guinástica Arandina y al Mirandés. Volviendo al Juventud, diremos que Elizaga tenía citados ayer a 16 jugadores; pero parece que la alineación definitiva, ante el Béjar, será ésta: Castellanos (Frias); Sarasola, Izarra, Julio; Volney, San Mamés; Arturo, Alberto, Moral, Moro y Rufino.

El Mirandés a Elgoibar

El domingo próximo, nuestro Deportivo Mirandés se desplaza a Elgoibar, con el fin de jugar el primer partido de Liga con el titular de dicha villa. Partido difícil, pero no imposible. Según las crónicas de la Prensa guipuzcoana, no es el de la pasada temporada, ni mucho menos. Se ha reforzado convenientemente con gente de calidad y esperan con cierto optimismo el encuentro. Nuestros muchachos igualmente, pléticos de moral y con juego están deseando saltar al viejo campo elgoibarrés para dárles la debida replica y conseguir el triunfo para nuestros colores.

Los jugadores que ha citado nuestro entrenador señor Malón, para dicho encuentro son los siguientes:

Pérez-Rey, García, Iriondo, Lizaso, Palix, Ruiz, Arsenio, Escudero, Lizarzáburu, Zabaleta, Uncilla, Berecibar, Chora, Balluerca, Bustamante y Del Río.

El viaje se efectuará en autocar, saliendo de Miranda, a las diez de la mañana del domingo, desde el Bar Deportivo, para regresar una vez terminado el encuentro.

Las plazas sobrantes del autocar, se encuentran a disposición de los socios del Club.

El Levante recurrirá contra el acuerdo de la Federación

Por el que se deniega el contrato de Wilkes

Madrid.—La directiva del Levante va a enviar un escrito razonado a la Federación Nacional exponiendo la defensa del fichaje del jugador holandés Faas Wilkes por el club levantino.

Wilkes tiene en la actualidad 35 años y el Levante está encuadrado en la Segunda División de Liga.

Al parecer, el citado jugador estuvo antes de finalizar la temporada anterior en Valencia y se tiene noticia de que jugó un partido amistoso con el Levante. De nuevo vuelve a la capital levantina al comenzar los entrenamientos oficiales de la presente temporada y el Levante, antes de comunicar a la Federación Española si podía o no contratarlo mediante una simple consulta, lo contrata y ficha y entonces la U. D. Levante solicita el permiso de la Real Federación Española de Fútbol para poder alinearlo en su club.

Ante este hecho consumado, la Real Federación Española de Fútbol, ha acordado no conceder la autorización a la U. D. Levante para que este jugador fuese contratado y fichado debido a su edad y por ser un club de Segunda División, ya que es norma ya conocida por parte de los organismos futbolísticos que los jugadores que han de nutrir los clubs de Tercera y Segunda División, han de ser posiblemente todos ellos jóvenes.

Aranda en fiestas

Declaraciones del alcalde

(Viene de tercera página)

ya que las facilidades son mayores. Creo que si alguna cosa hay rentable es la Cooperativa vinícola, con el mejoramiento de los cultivos y la mayor facilidad de introducción en el mercado, sirviendo de ejemplo la buena marcha de otras, que, con menos posibilidades, pero mejor voluntad, están ya funcionando.

Si hubiese sido cosa del Ayuntamiento a buen seguro que ya estaría no sólo terminada, sino en marcha; por eso, los mismos interesados deben dejar a un lado todas esas diferencias, todas esas discrepancias y no sólo en provecho propio, sino en bien de Aranda, a la que todos debemos de servir, dedirre de una vez a la constitución y construcción de la Cooperativa para que de una vez podamos contar con una industria más y hacer honor al tradicional vino de Aranda, hoy bastante bajo en cuanto a calidad, salvo contadas excepciones.

MIRANDO AL FUTURO DE ARANDA

Finalmente, tratando el último tema que le planteamos al alcalde, pues seguir enumerando sería interminable, nos habla el señor Mateos de sus esfuerzos porque las generaciones venideras dispongan de una riqueza que, de haberlo hecho Ayuntamientos anteriores, disfrutaríamos hoy nosotros.

Se refiere a la repoblación del monte de "La Calabaza". Para ello, el Ayuntamiento ha firmado un contrato con el Patrimonio Forestal, con miras a la repoblación del amplio monte, de forma tal que en breve es probable que en este mismo mes, el Distrito Forestal inicie sus trabajos presupuestados en cinco millones y medio, para llevar a cabo esta gran obra, sin que al Ayuntamiento le cueste un solo céntimo.

Pasados veinte años, empezará la explotación, reservándose el Estado alrededor del 50 por 100 de la producción hasta compensar de los gastos originados; claro está que el presupuesto citado es inicial y a través de esos veinte años habrá otros gastos. De esta forma, la generación venidera se encontrará con un veneno de riqueza en dicho monte, prácticamente abandonado hasta la fecha y desaprovechando esas inmejorables condiciones en que el Estado se preocupa de incrementar la riqueza de nuestros montes.

A este respecto, nos dice, he de hacer constar el agradecimiento del Ayuntamiento al jefe del Servicio del Patrimonio Forestal de Burgos, por el interés que se ha tomado hasta llevar a feliz término el proyecto que, como le indico, va a ser una realidad dentro de breves días, aunque sus beneficios no se obtengan hasta ese largo plazo que he indicado.

Por regla general en los banquetes, en los discursos, en las conferencias lo último siempre es lo mejor y así el alcalde, aunque nuestras preguntas han salido por diferente orden del que las resolvimos, ha reservado, también, lo mejor para lo último, pues si interés se ha de tener hoy por el mejoramiento de Aranda ¿qué no ha de querer un padre para sus hijos y qué otra ha de ser la aspiración de un Ayuntamiento sino la de sembrar para que otros más afortunados recojan el fruto?

Don Luis Mateos Martín, como hemos indicado al principio, aludiendo a lo que en el mes de Mayo nos dijo, hoy realidad, en esta segunda entrevista nos ha hablado de temas diferentes. Igualmente esperamos que sean realidades en las fechas previstas, reconociendo su alteza de miras, al aspirar a que los Ayuntamientos de dentro de veinte años hagan también su labor constructiva, pero con menos dificultades económicas que con las que hoy tropieza el suyo.

EL CORRESPONSAL

J. WALTER KROLL
PINTOR - DIBUJANTE

Arias de Miranda, 17 y 27

Aranda de Duero

Anuncios proporcionados por PUBLICIDAD SAN-RE

Tejidos Ricardo Cabañas

Abrigos - Vestidos - Pañería para caballero
MANTAS

Carretera de Soria, 15 (Allenduedero)

ARANDA DE DUERO

La Unión Resinera Española, S. A.

COLONIAS - AGUARRAS - PEZ

Burgo de Osma, 47 - Aranda de Duero

LA RIBERA

Maquinaria Agrícola e Industrial

General Catalán, 2 - Teléfono 274
ARANDA DE DUERO

SIRO VAZQUEZ

HOJALATERIA - FONTANERIA - CRISTALES
MATERIAL DE SANEAMIENTO Y CALEFACCION

Puerta Nueva, 1. - Exposición, Puerta Nueva, 3.
ARANDA DE DUERO - Teléfono, 85

CASA FLORENCIO

Carnecería - Lechería - Embutidos
Y los típicos asados de la Ribera

Arias de Miranda, 18

Teléfono 184

INDUSTRIAS DEL CURA

Fabricación de trilladoras y cuerpos
de trilla marca «LAGARTO»

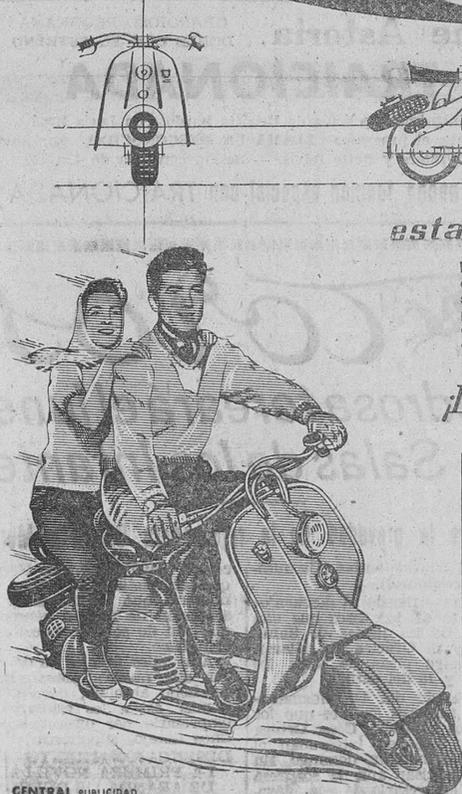
Oficinas: San Francisco, 25. Teléfono 281
Fábrica: Carretera de Caleruega. Teléfono 365
ARANDA DE DUERO

Confitería Tudanca

Béjar, 12 - ARANDA DE DUERO - Teléfono 105

Tartas heladas - Repostería fina
Especialidad en Capuchina Empeñada

MOTOR CENTRAL



estabilidad-seguridad

El motor en LAMBRETTA, colocado bajo y adelantado y rigurosamente en el eje del scooter, sitúa el centro de gravedad en el punto ideal técnico para lograr una perfecta estabilidad y una seguridad de rodaje sobre cualquier piso, características ya proverbiales en LAMBRETTA.

Lambretta la scooter perfecta!

VENTAS EN ESPAÑA
Serveta, S.A.
Comercial Lambretta

7 SUCURSALES • 43 DELEGACIONES
450 AGENCIAS

SUCURSAL EN BURGOS
La Merced, 13

Lambretta

INAVICO, S. A.
Fábrica de Piensos Compuestos
Complementarios
Biona
Fabricados bajo control y garantía de «BIOTER, S. A.» de Madrid

Serie VERDE para gallinas
» ROJA » cerdos
» AZUL » patos
» BLANCA » vacas y terneros

Fábrica: Plaza de los Tercios, 13 - Tel. 406 - Aranda de Duero

Anuncios proporcionados por PUBLICIDAD SAN-RE

«LA MODA»
Viuda de Arcadio Martín
TEJIDOS Y CONFECCIONES
GENEROS DE PUNTO
Alcolea, 19 - Teléfono, 33
ARANDA DE DUERO

Carbones Herrero
VENTA MAYOR Y MENOR
Avenida Carlos Miralles, 33
Teléfonos: 315 - 396
ARANDA DE DUERO

Creaciones de punto MAR-FIL, S.L.
FABRICA DE GENEROS DE PUNTO - EXTERIORES
DE SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO
Siempre a la cabeza de la moda

No deje de visitar su despacho venta al público, donde encontrará la prenda que usted desea

Fábrica, oficinas y despacho:
General Berdugo, 2
Aranda de Duero
Teléfono 279

Cada día
UNA NOTA
curiosa

Fallo de un litigio que
ha durado 27 años

Génova. — Un tribunal genovés ha sentenciado al Gobierno soviético a pagar a los herederos de un hombre de negocios italiano, la cantidad de 3.413.290 liras (unas 275.000 pesetas) en concepto de daños y perjuicios por incumplimiento de contrato.

Esta sentencia ha puesto fin a una batalla legal, que se inició en 1931 cuando las autoridades rusas interrumpieron un contrato firmado para suministrar carbón, Giulio de Castro. La otra parte firmante del contrato, ganó en tres ocasiones diferentes este caso ante los tribunales pero no pudo hacer efectiva la sentencia. Ahora sus herederos continúan la batalla después de su muerte.

La sentencia ordena al representante comercial soviético en Italia, a pagar la suma de dinero a los herederos de Castro.

SALDAÑA DE BURGOS

Los días 14 y 15 del actual, se celebrarán animados bailes amenizados por una gran orquesta. Excelente vino clarete, en casa de Aparicio.

Miranda de Ebro inicia con gran animación sus fiestas patronales

El primer premio del concurso de carrozas a «Fantasía 1958»

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal). — Con animación extraordinaria y tiempo espléndido, dieron comienzo el pasado jueves, las fiestas organizadas en honor de la Patrona de Miranda, Virgen de Altamira.

A mediodía se celebró la inauguración de la tumbola inter-parroquial, apreciándose desde el primer momento gran animación, que se mantuvo durante todo el día.

A las ocho de la noche y en la iglesia parroquial de Santa María, salió la procesión con la sagrada imagen, cuya comitiva recorrió el itinerario acostumbrado, hasta llegar a la parroquia de San Nicolás donde fue cantada la Salve popular, para emprender luego el regreso hacia el punto de salida, a través del mismo trayecto, a fin de asistir a los cultos del último día de la novena. El sermón estuvo a cargo del R. P. D. Alfredo Madurga, de los Sagrados Corazones. Seguidamente, el Orfeón Mirandés, que ya había cantado un motete, interpretó la Salve de Eslava.

ANUNCIOS OFICIALES

Villadiego

El domingo 14 del actual, se venderá en pública subasta, llave en mano, casa, jardín y finca rústica contigua, propiedad de Cándido Fernández Vega, en lugar y hora de costumbre.

En la procesión figuraron el Ayuntamiento en corporación con las demás autoridades locales, así como un gran número de fieles.

Por la noche, en la Avenida del Generalísimo, que lucía espléndida iluminación, se celebró una gran verbena.

Ayer se inició la jornada festiva con una gran diana, dada a las ocho de la mañana, por la banda municipal de Vitoria y la banda local de música. A las diez de la mañana, en la iglesia de Santa María, se celebró misa solemne, cantada por el Orfeón Mirandés, a la que también asistió el Ayuntamiento en pleno y las autoridades locales.

Al finalizar la santa misa, en el parque Calvo Sotelo, la banda de música de Vitoria, ofreció un magnífico concierto. A dicha hora el calor era sofocante, pero subitamente descendió una tormenta, que hizo variar un poco la fisonomía de las calles y aliviar el calor excesivo que venía dejándose sentir. A las cuatro de la tarde descargó otra tormenta, haciendo que disminuyera la afluencia del público que se dirigía a la plaza. Por este motivo, a la hora de dar comienzo la actuación del espectáculo cómico-taurino-musical «Los Ases», el curso presentaba media entrada. El espectáculo hizo las delicias de los especta-

dores en la parte cómica, pasando por dos bravos novillos de don Ignacio Encinas. En la parte seria, el novillero Santiago Durio «Terremoto», pasaporte brevemente al morriaco, logrando una oreja.

Terminado este festejo taurino, a las ocho de la noche, en la Avenida del Generalísimo, se encontraba congregado prácticamente todo Miranda, para asistir al gran desfile de carrozas. Abrió la marcha la banda de Vitoria, seguida por las cinco carrozas presentadas, entre las que iban intercaladas los grupos de danzas de la Sección Femenina de Zamora, Ejea, Peña Guitarrista Burgense, Sección Femenina de Navarra y de Miranda, cerrando el vistoso cortejo la banda municipal mirandesa.

El desfile ha sido muy celebrado por la imponente concurrencia y al final el jurado ha emitido el siguiente fallo:

Primer premio, a la carroza titulada «Fantasía 1958»; segundo, «La corona imperial»; tercero, «La reina del mar»; cuarto, «Triunfo primaveral» y quinto, «Vanguard Porte».

Como decimos, el desfile ha sido brillantísimo y los grupos de danzas, en varios puntos de su recorrido, han ejecutado diversos bailes, acogidos con muchos aplausos.

A la hora de transmitir esta crónica, en la Avenida de José Antonio, la Coral Vallisoletana, está interpretando la famosa zarzuela «Gigantes y cabezudos» y en la Avenida del Generalísimo, amenizada por la Orquesta Ayala de Orosión, una verbena popular. En ambos festejos hay extraordinaria cantidad de público y la ciudad presenta aspecto de animación inusitada.

Han llegado los novillos de Pérez de la Concha, que hoy sábado, a primera hora, serán desajulados. La animación existente para esta novillada es extraordinaria y se anuncian ya excursiones de distintas capitales cercanas.

RENEO, S. A. BURGOS

De conformidad con los artículos 97 y 98 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público que en Junta General Extraordinaria de Accionistas de esta Sociedad, celebrada en 8 de Septiembre del año actual, se acordó reducir el capital social en siete millones de pesetas. EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14. — MADRID
Capital desembolsado y reservas, 1.643.434.004,09 Ptas.
498 DEPENDENCIAS EN ESPAÑA Y AFRICA
Departamento de extranjero: Cedaceros, 4. — MADRID
SUCURSAL DE BURGOS
Almirante Bonifaz, 15 (Edificio de su propiedad)
URBANA. — Calle Miranda, 3 (frente Estación Autobuses)
ESTA ESPECIALMENTE ORGANIZADA PARA LA FINANCIACION DE ASUNTOS RELACIONADOS CON EL COMERCIO EXTERIOR
SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO
LIBRETTAS DE AHORRO
SUCURSALES EN LA PROVINCIA: Aranda de Duero, Briviesca, Lerma, Melgar de Fernamental, Miranda de Ebro, Pradoluengo, Roa de Duero, Villadiego y Villarcayo. (Aprobado por la Dirección General de Banca el día 2 de Junio de 1958, con el número 2.204.)

A la señorial ciudad de Burgos ha llegado una reina

Elena

La reina de los jabones

(Para lavado a mano y máquina)

Paquete de 400 gramos, 8,65 pesetas

Dos hombres muertos por rayos

Uno en Pradilla y otro en Melgar de Fernamental

Las tormentas que durante estos días han venido anternando en nuestra provincia, con un calor de bochorno, han causado dos víctimas, a causa de los rayos. Uno de ellos mató en el pueblo de Pradilla, al pastor Laureano Ruiz Hayos, de 52 años de edad. Este, al advertir la violencia de la tormenta, se apresuró a buscar refugio en el molino de la localidad. Justamente al llegar al molino y asirse a uno de los cerros del mismo, próximo al cable conductor de la electricidad, se produjo la descarga que le dejó fulminado. También en Melgar de Fernamental y en circunstancias muy similares, resultó muerto por otro rayo, el vecino Teófilo González Rodríguez, de 49 años de edad, a quien le sorprendió la tormenta cuando se encontraba trabajando en la era de su propiedad. Al disponerse a desconectar el interruptor de la máquina beldadora, descargó un rayo que le alcanzó y le derribó en tierra. Fue recogido inmediatamente por su hijo, que se encontraba a su lado, pero ya el infelizmente Teófilo González había dejado de existir.

CHOQUE DE UN COCHE CONTRA UN ARBOL

Comunican de Bahabón de Esgueva, que a consecuencia de un patzaiño, chocó contra un árbol el coche que conducía, el subdito francés M. Hoffner, natural de Casablanca (Marruecos) quien sufrió heridas de consideración. Le acompañaba su esposa que resultó ileso. El herido fue asistido en el Hospital de Aranda de Duero.

MATRIMONIO

solo necesita muchacha con informes. Hay compañera. 800 pesetas mensuales. Carlos III 5. Pamplona. Informes: esta Administración.

ATENCION

Vendo fábrica de sierra con máquina de 110, carnet serie B, con pabellón de 500 metros cuadrados, casa y patio de 200 metros o separado el pabellón casa y patio. Informes esta Administración.

Encuentro en la carretera

Por Noel CLARASÓ

BAMOS en coche de Madrid a Barcelona y nos paramos en la carretera. No recuerdo exactamente en dónde y por qué a los que van en coche les entra de pronto la necesidad de pararse, de bajar a que les dé el aire limpio de fuera, de pisar tierra quieta, como con el deseo de echar una raicilla sentimental.

Era una mañana de Marzo. En la meseta el aire era frío, el cielo claro y las nubes concretas. Estuvimos un rato mirando las nubes. Se las veía flotar en el aire y avanzar despacio, voluminosas, macizas, azuladas en la parte de sombra. Uno dijo:

—Aquí las nubes son más bonitas que a la orilla del mar.

No habíamos escogido el sitio y las nubes nos gustaron más que la tierra. Un país llano, amarillento, seco.

—¿Cómo debe de pegar el sol en verano!

Esas cosas fáciles que se nos ocurren a todos a falta de otras. Las ideas geniales no abundan y si sentimos que alguna nos empieza dentro, como no nos apresuremos a decirlo se nos morirá antes de que los demás se enteren. Acaso nuestro fondo de tristeza se forma de las ideas geniales muertas antes de aparecer, que no nos han servido para nada.

Se acercaban un burro, un hombre y dos perros. El burro delante, el hombre detrás y los perros empujados entre el burro y el hombre. En el andar mandaba el burro y se acercaban despacio. Nosotros —éramos tres— nos detuvimos para ver pasar al burro, al hombre y a los dos perros. Es agradable, donde sea, ver pasar gente: en la calle, en la carretera. La gente que pasa tiene un encanto especial, como el mar; uno lo estaría mirando siempre, sin cansarse.

El burro, el hombre y los perros se detuvieron al vernos. El hombre y uno de los perros se nos acercaron. El burro no nos miró ni nos hizo maltrato al caso. Y el hombre, después de darnos los buenos días, nos dijo:

—Voy a Córdoba, a p.e.

Los tres calculamos que lo menos estábamos a setenta kilómetros de Córdoba. El hombre añadió:

—Mi mujer ha muerto. No las dió como si una fuese consecuencia de la otra, ni las ligaba ni las comentaba. Sólo nos dió esto: que iba a Córdoba a pie y que su mujer había muerto. Lo dijo como una presentación a mitad de camino.

Era un hombre alto, enjuto, tostado. Lo mismo podía tener cincuenta años que sesenta. O menos o más. De la edad sólo se le veía que no era joven ni era viejo, que estaba en ese intermedio que para los vagabundos dura casi toda

la vida. Hemos concebido algunos, pero jamás uno jovencito ni uno anciano, todos siempre en la edad intermedia, indefinida.

Después el hombre, como si con las frases hubiera dado todas las explicaciones necesarias, sacó tres estampitas del bolsillo y nos las dio, una para cada uno. Eran de la Virgen de los Desamparados y uno de nosotros leyó en voz alta:

Virgen de los Desamparados, rogad por nosotros.

El hombre puso este comentario feliz:

—Es lo que hace falta. Y si me socorren, el camino es largo y he de comer todos los días.

Lo dijo así, literalmente. Le dimos, entre los tres, doce pesetas. Empezó uno con un duro, otro le imitó, y el tercero, visto que el vagabundo iba servido, sólo dió dos pesetas. El hombre guardó el dinero sin ni dar las gracias. Yo le devolví la estampa.

—Tome, le servirá para otra vez.

Entonces, al tomar la estampa, las dió. Y con la mano reclamó las otras dos y las recuperó también. Uno de nosotros le preguntó:

—¿Encuentra comida para los perros?

—Uno era un cachorro. El hombre la señaló y, sin contestar la pregunta, dijo:

—Este lo voy a dar. A mí me basta con uno.

El burro echó a andar sin levantar la cabeza. Apenas llevaba carga. Era un burro feliz de viajar sin ajuar. El hombre, antes de seguirle, mirándole ya, nos dijo:

—Le tira el camino.

Y echaron a andar hacia Córdoba los cuatro. Nosotros subimos al coche y echamos a correr hacia Barcelona. Entonces comentamos que lo de Córdoba y la mujer podía no ser cierto, que podía ser una fórmula andariega, como otra. Todos, en el fondo, preferíamos que no fuese cierto. Son casos en los que la mentira suena más a nobleza, a tradición, a fruto de la tierra. ¡Buen camino, hermano!

Hoy abre de nuevo sus puertas el Cine Gordón

Estrenará «Expreso de Andalucía»

Después de algunas semanas de cierre temporal —aprovechadas para introducir ciertas mejoras en la sala— abre hoy de nuevo sus puertas el simpático Cine Gordón, con el estreno de la interesante película española «Expreso de Andalucía».

El Córdón se ofrece de nuevo a su distinguido público, presentando nuevo aspecto pues, aparte que ha sido reforzado su sistema de calefacción (habiéndose, asimismo, mejorado el de refrigeración) se le sometió a un nuevo «pintado», casi general, y otros trabajos de reparación que le harán aparecer, diríamos, re-inozado. Todo para corresponder a la asiduidad con que le honran los burgaleses amantes del séptimo arte.

Para su reapertura, ha sido elegido el film español —mejor diríamos hispano-italiano— «Expreso de Andalucía», basado en un famoso «caso» que, en su día, apasionó a España entera y que interpretan en los primeros papeles Marisa de Leza y Jorge Mistral.

También el Astoria inicia su etapa de estrenos hoy. Y nada menos nos ofrece la primera película de Brigitte Bardot —la debutante B. B.— que se presenta en Burgos. Título de la cinta: «Traicionada».

Cine Córdón

Hoy abre sus puertas completamente remozado, calefacción reforzada y refrigeración

Expreso de Andalucía

con Jorge Mistral y Marisa de Leza
Sesiones 7,45 numerada y 11 noche
(Autorizada mayores de 16 años)

Cine Astoria

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE CON EL ESTRENO

TRAICIONADA

la primera película de Brigitte Bardot con Lucía Bosé completa el programa LLAMA UN DESCONOCIDO, por Shelly Winters y Bette Davis. — Sesión continua de 4 a 10

11 noche, función especial con TRAICIONADA

Toros

Pedrosa toreará el lunes en Salas de los Infantes

Persiste la gravedad de la rejoneadora Conchita Moreno

Salas de los Infantes. (De nuestro corresponsal).
Se ha verificado el desencajonamiento de los toros que con motivo de las fiestas de Santa Lucía y de Gracias, se lidiarán en nuestra plaza de toros los días 14 y 15 del actual.

El pasado día 11 informábamos a nuestros lectores que los valientes novilleros César Ortega y Julio Espadas, integraban el cartel de mañana, domingo, sin poder precisar aún la sorpresa que el empresario de esta plaza, señor Rey Conde, nos tenía reservada para el lunes, día 15. Hoy nos cabe la satisfacción de hacer público el magnífico cartel de toreros reunidos para el festival taurino de dicho día y que se trata, nada menos, que de los matadores de toros Isidro Marín y Rafael Pedrosa, junto con el novillero Emilio Herrero, que completará la terna. Tres nombres que no necesitan presentación de ningún género, ya que son de sobra conocidos por el público.

Ante tales festejos es de esperar que nuestra plaza registre un lleno absoluto, por corresponder así a los esfuerzos del empresario por ofrecer a Salas unos festejos superiores.

DESECAJONAMIENTO DE LA PRIMERA NOVILLADA DE ARANDA DE DUERO
Aranda de Duero. (Por teléfono, de nuestro corresponsal).
Como ayer anunciábamos, inmediatamente después de su llegada a los corrales fueron desajulados los seis novillos-toros del ganadero salmantino don Jesús Sánchez Arjona, que serán lidiados el domingo.

Hoy han sido muchos los aficionados que han acudido a los corrales a admirar la magnífica estampa de los bureles que integran un encierro muy encastado, gordo y lustroso. Los pelos y señales de los seis novillos son éstos: número 45, «Langostero», negro zaino; número 51, «Jovercillo», negro bragado; número 54, «Corredor», negro zaino; número 60, «Volador» chorreado; número 61, «Bonito», negro zaino y número 65, «Desertor», negro zaino.

Los elogios de los aficionados han sido unánimes, por la cuidada presentación de los novillos.

EL ESTADO DE LA REJONEADORA CONCHITA MORENO Zamora. — Los doctores que asisten a la rejoneadora Conchita Moreno, han facilitado un parte en el que se dice que Conchita continúa en estado de conmoción cerebral, advirtiéndose dentro de la gravedad una ligera mejoría. Como en las múltiples radiografías que se le han practicado se aprecian con clara visibilidad lesiones óseas, no se ha considerado procedente el traslado de la enferma, así como la intervención quirúrgica, por el momento.

Plaza de Toros de Salas de los Infantes

DOMINGO 14. — SENSACIONAL NOVILLADA
4 NOVILLOS - TOROS 4
de D. IGNACIO ENCINAS lidiados por
CESAR ORTEGA y JULIO ESPADAS
que lograron apoteótico triunfo el 15 de Agosto en esta plaza

DIA 15. — EXTRAORDINARIO FESTIVAL TAURINO
tomando parte los famosos matadores de toros
ISIDRO MARIN RAFAEL PEDROSA y EMILIO HERRERO

MANTAS!

4.000 MANTAS

POR COMPRA ESPECIAL

CAMPAÑA PRE-INVIERNO

SEÑORA: Es la oportunidad única de comprar mantas para su casa
NOVIOS: Preparen su casa adquiriendo las mantas, precisamente AHORA, en ESTOS MOMENTOS

PARA TODO BURGOS tenemos existencias enormes
COMPRE EN ESTOS DIAS - AHORRARA

CASI LA MITAD de su VALOR

NUEVOS ALMACENES

SANTANDER, 19 Y MONEDA, 21